

- Camera de Sositat
 - Camera Juridica

Consiliul General al Municipiului București

AVIZAT
 conform art. 243, alin. 1, lit. a)
 din O.U.G. nr. 57/2019
 SECRETAR GENERAL



HOTĂRÂRE

privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth

Având în vedere referatul de aprobare al Primarului General al Municipiului București nr. și raportul comun de specialitate al Direcției Generale Investiții nr. și Direcției Generale de Asistență Socială a Municipiului București nr.;

Văzând raportul Comisiilor de specialitate din cadrul Consiliului General al Municipiului București,

În conformitate cu prevederile:

- Legii asistenței sociale, nr. 292/2011, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 197/2012 privind asigurarea calității în domeniul serviciilor sociale;
- H.G. nr.118/ 2004 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 197/ 2012, cu modificările și completările ulterioare;
- H.G. nr. 867/2015 pentru aprobarea Nomenclatorului serviciilor sociale, precum și a regulamentelor - cadru de organizare și funcționare a serviciilor sociale, cu modificările și completările ulterioare;
- H.G. nr. 797/2017 pentru aprobarea regulamentelor-cadru de organizare și funcționare ale serviciilor publice de asistență socială și a structurii orientative de personal, cu modificările și completările ulterioare;
- O.G. nr. 68/2023 privind serviciile sociale, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. d), lit. e), alin. (7) lit. b), alin. (9) lit. a), art. 139 alin. (3) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
H O T Ă R Ă Ș T E:

Art. 1. Se aprobă participarea Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth.

Art. 2. Se împuternicește Directorul General al Direcției Generale de Asistență Socială a Municipiului București să semneze Acordul referitor la participarea Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth, prevăzut în Anexele 1 (în limba română) și 2 (în limba engleză), care fac parte integrantă din prezenta hotărâre, precum și documentele necesare implementării acestuia, pe toată durata sa.

Art. 3. Direcțiile din aparatul propriu de specialitate al Primarului General al Municipiului București și Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința ordinară a Consiliului General al Municipiului București din data de

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,

SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI,
Georgiana ZAMFIR

București,

Nr.



ACORD DE PARTENERIAT

Între

Planet Youth ehf.
Număr de înregistrare 510920-0660
Lagmula 6, 108 Reykjavik, Iceland

și

**Municipiul București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București (DGASMB)
CIF 15531230, Str. Constantin Mille nr. 10, Sector 1, București, România**

Planet Youth ehf., denumit în continuare "Planet Youth" și Municipiul București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București (DGASMB), CIF 15531230, Str. Constantin Mille nr. 10, Sector 1, București, România, denumit în continuare "Planet Youth Partner" sau "Partnerul" de acord cu serviciile de consultanță descrise în acest acord.

1. Contextul și scopul colaborării.

Partenerul Planet Youth își propune să realizeze o cercetare periodică, pentru a oferi o imagine exactă a consumului de substanțe în rândul tinerilor din București și a caracteristicilor factorilor de risc și de prevenire. Pe baza acestora, vor fi elaborate proiecte, programe și măsuri menite să prevină consumul de droguri și să sporească starea de bine în viața tinerilor din București. Rezultatele cercetării bazate pe chestionar vor fi folosite, de asemenea, pentru a dezvolta politici publice privind aspecte care implică copiii și tinerii din București. Rapoartele de cercetare vor fi puse la dispoziția tuturor școlilor/ colegiilor participante, precum și a instituțiilor publice și organizațiilor neguvernamentale cu responsabilități în domeniu. Cu sprijinul/ implicarea acestor instituții și/ sau organizații, vor fi identificate măsuri specifice care pot fi implementate la nivelul Municipiului București, pentru a crește factorii de protecție și a diminua efectele factorilor de risc în viața tinerilor.

2. Obiectul acordului

Părțile sus-menționate sunt de acord cu următorul obiect al prezentului acord:

1. Partenerul Planet Youth dorește să implice Planet Youth în furnizarea unor servicii de consultanță privind colectarea, prelucrarea și raportarea datelor despre tineri.
2. Planet Youth dorește să furnizeze servicii de consiliere și consultanță partenerului în conformitate cu termenii și condițiile enumerate mai jos.
3. Costurile și utilizarea resurselor pentru serviciile de consultanță sunt valabile pentru anul calendaristic 2024.
4. Pe durata acestui acord, Planet Youth este contractat de către Partener în termeni neexclusivi pentru a furniza servicii de consultanță strategică și consultanță privind implementarea Programului de coordonare Planet Youth. Serviciile prevăzute și forma de livrare a acestora sunt prezentate în tabelul 1 de mai jos.



5. Alte tipuri de servicii/ modalități pot fi stabilite de către partenerul Planet Youth și Planet Youth în timpul proiectului.

2. Activități și rezultate ale acordului

Părțile menționate mai sus sunt de acord cu următoarele activități și rezultate.

Număr activitate	Denumirea și descrierea activității	Produse livrabile și descriere	Estimare utilizare resurse Planet Youth (ore)
1	Adaptarea chestionarului: Lucrul cu Partenerul pentru a adapta chestionarul de bază Planet Youth.	Un chestionar aprobat pentru implementare.	10
2	Pregătirea colectării datelor: Configurarea template-ului chestionarului, a template-ului referitor la contextul școlar, calcularea ratei de răspuns, monitorizarea progresului anchetei.	Un plan de cercetare care să includă: - Un calendar pentru desfășurarea chestionarului. - O listă aprobată cu școlile și cu numărul elevilor eligibili. - Numărul total al eșantionului de elevi va fi de 5000 de respondenți. - Un model aprobat de raport de cercetare în care sunt prezentate rezultatele.	25
3	Colectarea datelor: Sprijinirea partenerului Planet Youth în timpul colectării datelor, după caz.	- O desfășurare completă a anchetei sociologice. - 1 întâlnire de evaluare a situației în timpul colectării datelor.	10
4	Prelucrarea și curățarea datelor: Aplicarea de algoritmi și instrumente pentru a curăța baza de date, compilarea fișierelor de date pentru a reflecta nivelurile de raportare, corelarea datelor cu template-urile rapoartelor.	O bază de date curățată, care poate fi distribuită partenerului Planet Youth.	30
5	Raportare și vizualizare: Generarea de rapoarte la nivelul școlii, comunității, teritoriului și al Partenerului Planet Youth. Trimiterea acestor rapoarte către Partenerul Planet Youth pentru a fi	Un raport agregat pentru toate sectoarele și pentru Municipiul București.	30

	distribuite către destinatarii raportului.		
Numărul total de ore alocare resurse			105

Tabelul 1

2. Condiții specifice și taxe

1. Condițiile generale ale prezentului acord se regăsesc în Anexa 1. Prin semnarea acestui acord, Planet Youth și partenerul Planet Youth, de asemenea, acceptă termenii generali.
2. Serviciile de consultanță și de sprijin sunt taxate la un tarif orar de **220 EUR**.
3. Costurile totale pentru aceste servicii sunt, prin urmare, de **105 ore x 220 EUR = 23.100 EUR**.
4. Toate costurile directe, aprobate de partenerul Planet Youth, inclusiv deplasarea delegaților Planet Youth la întâlniri și ateliere de lucru, cazarea delegaților Planet Youth în legătură cu deplasările necesare, vor fi plătite sau rambursate de către partenerul Planet Youth.
5. În cazul în care se deplasează, consultanții Planet Youth vor taxa timpul de deplasare ca ore de consultanță.

3. Durata acordului și planificarea

1. Acest acord este valabil de la data semnării de către Planet Youth și partenerul Planet Youth și este valabil până la livrarea ultimului livrabil din Tabelul 1.

4. Drepturi de autor și logo

1. Planet Youth se va asigura că toate materialele care pot fi partajate cu Partenerul Planet Youth și care fac obiectul drepturilor de autor ale Planet Youth sunt etichetate cu mențiunea "COPYRIGHT". Partenerul Planet Youth nu are voie să copieze, să publice, să distribuie, să modifice, să încorporeze sau să utilizeze în alt mod niciun material protejat prin drepturi de autor, decât cu acordul scris al Planet Youth. Acest acord nu constituie nicio formă de cesiune a drepturilor de autor către Partenerul Planet Youth.
2. Planet Youth acordă Partenerului Planet Youth o permisiune limitată de utilizare a logo-ului Planet Youth pe durata de valabilitate a acestui contract. Această permisiune este destinată utilizării numai în materialele produse în cadrul proiectului și care sunt direct legate de activitățile descrise în Tabelul 1. Acestea pot include rapoarte, prezentări, scrisori, invitații și postere.
3. Această permisiune se aplică numai la utilizarea logo-ului partenerului Planet Youth în întregime și nu dă dreptul partenerului Planet Youth de a utiliza separat logo-ul "Planet Youth", cu excepția cazului în care se face referire la Planet Youth și cu condiția să se facă o separare clară între partener și Planet Youth, de exemplu atunci când orice logo al partenerului Planet Youth și logo-ul Planet Youth sunt plasate unul lângă altul.
4. Partenerul Planet Youth nu poate modifica, anima sau distorsiona logo-ul Planet Youth, nu poate combina logo-ul Planet Youth cu alte simboluri, cuvinte, imagini sau desene sau nu poate încorpora logo-ul Planet Youth într-un slogan sau slogan, decât cu permisiunea prealabilă scrisă a Planet Youth.
5. Partenerul Planet Youth nu va face sau nu va omite să facă nici un act sau lucru care ar putea prejudicia valabilitatea, aplicabilitatea sau proprietatea Planet Youth asupra înregistrărilor mărcilor pentru logo-ul Planet Youth și/sau logo-ul de Partener Planet Youth, sau reputația sau renumele asociate cu acestea.
6. Această permisiune nu se extinde la nici un fel de utilizare comercială a logo-ului de Partener Planet Youth, de exemplu, aplicarea logo-ului pe bunuri produse și promovate pentru vânzare, cu excepția permisiunii scrise prealabile a Planet Youth.



5. Notificări și juristicție.

1. Toate notificările dintre părți cu privire la prezentul acord se fac în scris, fie prin e-mail, fie prin scrisoare sau curier, și se trimit la următoarele adrese:

Planet Youth:
Director general (CEO)

Partener Planet Youth:
Director General

2. Managementul general și execuția proiectului sunt responsabilitatea următorilor:

Din partea Planet Youth:
Va fi desemnat de către Directorul General

Din partea Partenerului Planet Youth:
Va fi desemnat de către Directorul General

3. Planet Youth își manifestă disponibilitatea de a renunța la Clauza 46 din termenii generali din Anexa 1 și acceptă că jurisdicția acestui contract va fi asigurată de Tribunalul București, din România. Clauzele 44 și 45 din Termenii generali din Anexa 1 se aplică în continuare.

6. Diverse

1. Prezentul acord de parteneriat nu este valabil fără Termenii generali prevăzuți în Anexa 1.
2. Prezentul acord împreună cu Anexa 1 este semnat într-un număr convenit de exemplare identice, atât în limba română, cât și în limba engleză, fiecare parte semnatară păstrând un exemplar.
3. Prezentul proiect de acord (de parteneriat) nu este valabil fără Condițiile generale din Anexa 1.

Semnăturile părților

Pentru Partenerul Planet Youth

Numele:
Funcția: Director General

Data:

Locul:

Pentru Planet Youth ehf.

Numele:
Funcția: Director General (Chief Executive Officer)

Data:

Locul:



Anexa 1
CONDIȚII GENERALE PENTRU SERVICIILE PLANET YOUTH

These General Terms apply to the Services Planet Youth provides to the Planet Youth partner under a project agreement (hereinafter the "Project Agreement").

Definiii

1. **Planet Youth:** Planet Youth este societatea cu răspundere limitată Planet Youth ehf. Număr de înregistrare: 510920-0660
2. **Partener Planet Youth:** Este persoana sau persoana juridică care încheie acordul cu Planet Youth.
3. **Acordul de parteneriat:** Acești termeni generali sunt o anexă la un acord de parteneriat care specifică serviciile și livrabilele pe care Planet Youth le oferă partenerului Planet Youth.
4. **Servicii:** reprezintă serviciile prestate de Planet Youth partenerului Planet Youth și specificate în acordul de parteneriat.
5. **Produs sau livrabil servicii:** reprezintă rezultatele serviciilor prestate specificate în acordul de parteneriat. Acestea pot lua, de exemplu, forma unor rapoarte, activități și prezentări orale.
6. **Partea:** Se referă atât la Planet Youth și la partenerul Planet Youth, cât și la orice terți potențiali.

Servicii și atribuții Planet Youth

1. Acordul de parteneriat definește serviciile convenite între Planet Youth și partenerul Planet Youth. În cazul unei neînțelegeri între acordul de parteneriat și acești termeni generali, acordul de parteneriat va prevala.
2. Fiecare element sau termen din acordul de parteneriat și din condițiile generale reprezintă o clauză separată și independentă. În cazul în care o dispoziție este declarată nulă sau inaplicabilă, celelalte dispoziții rămân pe deplin aplicabile și eficiente în măsura în care legislația națională o permite.
3. Serviciile vor fi prestate de către Planet Youth cu toată atenția și în mod rezonabil. Serviciile iau forma consultanței, cum ar fi prezentarea de opțiuni, dar Planet Youth nu ia decizii în numele conducerii partenerului Planet Youth, cu excepția cazului în care se convine în mod expres și nu intră în conflict cu legile și reglementările sau implică conflicte de interese.

4. În cazul în care în acordul de parteneriat sunt menționați anumiți angajați, Planet Youth se va strădui să se asigure că aceștia efectuează activitatea respectivă, în măsura în care este posibil. Cu toate acestea, Planet Youth își rezervă dreptul de a încredința activitatea altor angajați la fel de calificați sau cu calificări comparabile.

5. În cazul în care, în timpul desfășurării activității, Planet Youth poate lua cunoștință de informații sensibile pentru activitățile partenerului Planet Youth ("Informații confidențiale"). În gestionarea acestor informații confidențiale, Planet Youth va respecta legile naționale islandeze, reglementările și alte cerințe privind tratarea informațiilor confidențiale pe care Planet Youth trebuie să le respecte.

Obligația de confidențialitate menționată mai sus nu se aplică informațiilor care sunt prin lege în domeniul public sau care trebuie divulgate în temeiul legii, al unei reglementări guvernamentale sau al unei hotărâri judecătorești. În plus, poate fi necesar să se furnizeze informații confidențiale altor entități Planet Youth în legătură cu furnizarea serviciilor din cadrul acordului de parteneriat. Planet Youth respectă legile și reglementările privind protecția datelor și a datelor cu caracter personal din toate jurisdicțiile relevante. Ca regulă generală, Planet Youth controlează prelucrarea datelor cu caracter personal care are loc în legătură cu o îndatorire din cadrul procesului de consultanță, cu excepția cazului în care acordul sau natura proiectului prevede altfel.

Planet Youth poate folosi informațiile partenerului Planet Youth pentru a actualiza jurnalele de comunicare și bazele de date ale Planet Youth cu angajații partenerului Planet Youth, pentru a facilita comunicarea cu angajații afectați de proiect.

Prelucrarea și păstrarea datelor prin mijloace electronice, printre altele, în soluții cloud situate în Uniunea Europeană sau în AELS și se realizează într-un mod care asigură că Planet Youth respectă toate obligațiile de confidențialitate relevante și ia măsuri pentru a minimiza riscul de acces neautorizat sau de utilizare neautorizată a informațiilor și datelor și/sau de pierdere sau distrugere a acestor date.



6. În legătură cu activități de marketing, publicitate sau vânzarea de servicii, Planet Youth poate dori să dezvăluie la modul general faptul că Planet Youth a lucrat pentru partenerul Planet Youth. În acest context, nu va fi divulgată nicio informație confidențială.
7. Livrabilele proiectului sunt definite în acordul de parteneriat și sunt realizate doar în beneficiul partenerului Planet Youth, cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres. În cazul în care partenerul Planet Youth intenționează să se bazeze pe orice consultanță verbală care ar fi putut fi oferită, aceasta este responsabilitatea sa, cu excepția cazului în care Planet Youth oferă o confirmare scrisă a elementelor relevante ale consultanței. De asemenea, partenerul Planet Youth nu trebuie să se bazeze (exclusiv) pe un proiect de consultanță, memorandum sau proiect de raport ca și cum ar fi un produs final.
8. Planet Youth nu are nicio obligație de a actualiza recomandările, rapoartele sau alte produse ale Serviciilor oferite după finalizarea acestora, cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres.
9. În cazul în care Planet Youth oferă recomandări, evaluări sau prognoze ca parte a Serviciilor, acestea nu includ nicio responsabilitate a Planet Youth pentru previziuni, presupuneri sau estimări de probabilități cu privire la evenimente sau circumstanțe viitoare.

Proprietatea și proprietatea intelectuală

10. Drepturile de autor și toate celelalte drepturi de proprietate intelectuală privind furnizarea Serviciilor, indiferent dacă sunt furnizate oral sau în formă fizică, rămân în proprietatea Planet Youth. Partenerul Planet Youth dobândește dreptul de proprietate asupra produselor livrate în formă fizică în momentul plății către Planet Youth pentru Servicii. Pentru a furniza servicii altor parteneri Planet Youth, Planet Youth poate utiliza, dezvolta și face schimb de cunoștințe, experiență și know-how care au fost generate în cadrul furnizării Serviciilor menționate în acordul de parteneriat.
11. Partenerul Planet Youth nu are voie să reproducă logoul Planet Youth sub nicio formă sau pe niciun suport fără acordul prealabil, scris, al Planet Youth. Condițiile specifice privind orice utilizare a logo-ului pot fi incluse în acordul de parteneriat.
12. În cazul în care partenerul Planet Youth solicită ca Planet Youth să utilizeze orice dispozitiv, echipament sau alte active deținute de partenerul Planet Youth, partenerul Planet Youth este responsabil pentru a se asigura că utilizarea acestora nu încalcă drepturile de proprietate intelectuală sau alte drepturi ale unor terțe părți.

Plățile către Planet Youth

13. Planet Youth va emite facturi pentru Servicii, constând în onorarii și, dacă este cazul, în cheltuielile efectuate,

conform prevederilor suplimentare din acordul de parteneriat. Plățile către Planet Youth pot fi diferite față de ceea ce este anticipat sau menționat în acordul de parteneriat, de exemplu, dacă taxele sau cheltuielile suplimentare sunt efectuate de Planet Youth ca urmare a lipsei furnizării informațiilor necesare pentru a presta serviciile.

14. Partenerul Planet Youth trebuie să plătească facturile emise de Planet Youth în termen de 14 zile, fără deduceri sau compensări, cu excepția cazului în care se convine altfel cu Planet Youth. Sumele menționate în acordul de parteneriat sunt sumele nete care trebuie plătite către Planet Youth. Plata oricăror taxe locale, impozite sau orice alte deduceri sunt responsabilitatea partenerului Planet Youth și nu vor afecta suma netă plătită către Planet Youth.
15. În cazul în care factura nu este achitată până la data scadentă, sumele restante vor fi supuse penalităților de întârziere stabilite de Banca Centrală a Islandei în baza Legii privind dobânda și indexarea nr. 38/2001.
16. În cazul în care acordul de parteneriat este anulat sau suspendat, Planet Youth are dreptul de a primi rambursarea cheltuielilor apărute până la acel moment, precum și onorariile pentru munca prestată, după caz.
17. În cazul în care mai multe părți sunt parteneri Planet Youth în cadrul acordului de parteneriat, fiecare partener Planet Youth este responsabil în mod solidar pentru plățile către Planet Youth, cu excepția cazului în care acordul de parteneriat prevede altfel.
18. În cazul în care Planet Youth primește o solicitare privind furnizarea de date sau informații din partea autorităților publice de reglementare sau în legătură cu orice procedură legală (judiciară) viitoare sau în curs de desfășurare referitoare la Servicii și la care Planet Youth nu este parte, partenerul Planet Youth va suporta costurile care decurg din activitatea suplimentară a Planet Youth în conformitate cu tariful aplicabil.

Obligațiile partenerului Planet Youth

19. Partenerul Planet Youth este responsabil pentru managementul și funcționarea organizației sale, precum și pentru deciziile privind modul de utilizare a recomandărilor și produselor rezultate ca parte a Serviciilor furnizate de Planet Youth, și de asemenea este responsabil pentru gradul în care partenerul Planet Youth dorește să le dezvolte sau să le implementeze. Partenerul Planet Youth este, de asemenea, responsabil pentru deciziile sale care afectează Serviciile, livrabilele Serviciilor și interesele partenerului Planet Youth în alte aspecte.



20. Partenerul Planet Youth nu poate distribui produsele Planet Youth într-o formă modificată sau prescurtată fără acordul scris al Planet Youth. În cazul în care partenerul Planet Youth livrează o parte sau toate produsele Serviciilor către o terță parte, acesta trebuie să notifice în scris părții în cauză următoarele, cu excepția cazului în care produsul oferă o notificare echivalentă:

- Că activitatea Planet Youth a fost efectuată pentru partenerul Planet Youth și numai în beneficiul acestuia, în conformitate cu prevederile acordului de parteneriat.
- Produsul nu a fost destinat utilizării de către terți și, în măsura în care legea permite, Planet Youth nu își asumă nicio responsabilitate financiară sau de altă natură față de terți în legătură cu Serviciile sau produsele sale.

Informații

1. Pentru a putea furniza Serviciile, partenerul Planet Youth trebuie să furnizeze către Planet Youth toate informațiile, asistența și accesul deplin la datele deținute, gestionate sau controlate de Planet Youth și la orice salariat menționat în cadrul Serviciilor. Partenerul Planet Youth va depune toate eforturile pentru a obține cele de mai sus, chiar dacă nu se află în posesia, supravegherea sau controlul său. Partenerul Planet Youth trebuie să asigure informarea și dezvoltarea către Planet Youth a oricăror incidente care pot afecta Planet Youth. Partenerul Planet Youth trebuie, de asemenea, să furnizeze Planet Youth orice informație care poate fi solicitată pentru a permite Planet Youth să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul legii în ceea ce privește spălarea de bani sau alte infracțiuni penale de care Planet Youth poate lua cunoștință în timpul furnizării Serviciului, care pot include informații confidențiale.

22. Planet Youth se poate baza pe instrucțiuni orale sau scrise, solicitări, notificări și informații de la orice persoană cunoscută sau de la care Planet Youth se așteaptă în mod rezonabil să fie autorizată de către partenerul Planet Youth să comunice cu Planet Youth în legătură cu Serviciile.

23. Comunicările dintre Planet Youth și partenerul Planet Youth pot fi efectuate prin e-mail sau alte sisteme de comunicare, cu condiția ca partenerul Planet Youth să accepte responsabilitatea pentru riscurile asociate cu astfel de comunicări și cu condiția ca partenerul Planet Youth să mențină o protecție adecvată, cum ar fi antivirși și alte măsuri de securitate. Partenerul Planet Youth este responsabil pentru securitatea informațiilor pe care le deține, inclusiv a datelor pe care le deține și care provin de la Planet Youth.

24. În măsura în care este permis de lege, Planet Youth nu va fi răspunzător față de partenerul Planet Youth pentru nicio pierdere sau daună cauzată de comportamentul fraudulos, declarațiile false, tăcerea sau licențierea Serviciilor sau pentru alte vicii în informațiile furnizate, fie că sunt imputabile partenerului Planet Youth sau altor surse de informații, cu excepția cazului în care comportamentul fraudulos, declarațiile false, omisiunea sau vicii ascuse au fost în mod evident vizibile pentru Planet Youth, fără alte considerente.

25. Există o separare între echipele de proiect și restricțiile privind accesul la datele proiectului la Planet Youth. Planet Youth nu se poate aștepta ca echipa de proiect să utilizeze sau să divulge partenerului Planet Youth orice fel de informații care sunt confidențiale față de alți parteneri Planet Youth, fie că acestea sunt cunoscute de membrii săi ori de cei ai altor echipe de proiect sau de membrii Planet Youth.

26. Planet Youth poate furniza servicii sau poate fi solicitată să furnizeze servicii uneia sau mai multor părți care sunt interesate, concurează sau se opun acestora intereselor partenerului Planet Youth. Planet Youth este și va continua să fie liberă să furnizeze Servicii părților adverse, dar dacă interesele părții adverse sunt în mod specific și direct contrare intereselor partenerului Planet Youth în ceea ce privește conținutul Serviciilor, Planet Youth nu va desemna aceiași consultanți care să furnizeze astfel de Servicii părții adverse.

Recapitalizarea internă (bail-in), cesiune și subcontractare

27. În cazul în care o persoană care se încadrează în definiția Planet Youth își exercită sau nu își exercită vreun drept pe care îl are, acest lucru nu va fi considerat ca fiind o renunțare la oricare dintre drepturile sale.

28. Nici Planet Youth, nici partenerul Planet Youth nu poate ceda unei alte părți drepturile sau obligațiile care decurg din acordul de parteneriat, cu excepția cazului în care cealaltă parte și-a dat acordul scris în acest sens.

29. Planet Youth poate considera necesar să desemneze subcontractori pentru a ajuta în furnizarea Serviciilor. O astfel de subcontractare ar trebui să fie acoperită de contract sau de anexele sale, indiferent dacă un subcontractant este sau nu parte a Planet Youth. În cazul în care un subcontractant este implicat în proiect în orice scop, activitatea subcontractantului va fi considerată ca făcând parte a Serviciilor furnizate prin acordul de parteneriat.



Limitarea răspunderii

30. În măsura în care legislația națională permite, răspunderea totală a fiecăreia dintre părțile Planet Youth implicate în furnizarea Serviciilor și a tuturor acestora față de partenerii Planet Youth și alți deținători de drepturi, indiferent de circumstanțe sau pe orice bază, pentru orice daune directe sau indirecte suferite de către partenerul Planet Youth sau în legătură cu Serviciile va fi limitată la o sumă egală cu onorariul plătit către Planet Youth în cadrul acordului de parteneriat. Cu toate acestea, limitarea răspunderii nu se aplică în cazul daunelor pe care Planet Youth le poate provoca în mod intenționat sau din neglijență gravă. În cazul în care există mai multe părți ale contractului de servicii și alții care ar putea avea dreptul la livrabilele Serviciilor, acestea vor împărți între ele suma limitată a compensației convenite la acest punct.
31. Fără a aduce atingere clauzei 32, răspunderea Planet Youth nu va depăși valoarea pierderii totale sau a daunelor totale care revin în mod rezonabil și care sunt produse în mod rezonabil de Planet Youth, luând în considerare vina potențială a partenerului Planet Youth sau a altor beneficiari ai serviciilor în temeiul contractului, dacă este cazul, și având în vedere măsura în care părțile Planet Youth suferă astfel de pierderi sau daune și măsura în care alte părți sunt, de asemenea, sau pot fi răspunzătoare față de partenerul Planet Youth sau față de alți beneficiari pentru aceeași pierdere sau daună.
32. Contractanții și alți deținători de drepturi nu vor înainta nicio solicitare/ pretenție împotriva Planet Youth, alta decât cea a contractantului în cadrul acordului de parteneriat, pentru pierderi sau daune aduse partenerului Planet Youth sau altui beneficiar, care decurg din sau în legătură cu Serviciile.
33. Răspunderea Planet Youth față de partenerul Planet Youth sau față de alt beneficiar încetează dacă daunele sunt cauzate de fraudă, înșelăciune sau acțiuni similare din partea partenerului Planet Youth sau a angajaților acestuia.
34. Partenerul Planet Youth trebuie să protejeze Planet Youth și alte părți Planet Youth și să despăgubească, să ramburseze și să ofere protecție Planet Youth și altor părți Planet Youth împotriva oricărei pierderi, daune, cheltuieli sau răspunderi suportate de aceste părți ca urmare sau în legătură cu oricare dintre următoarele circumstanțe:
- orice încălcare de către partenerul Planet Youth a obligațiilor sale în cadrul contractului de parteneriat, orice plângere formulată de către sau cu care amenință o terță parte sau orice alt titular de drepturi

care rezultă din acesta, este cauzată de sau este legată de o astfel de încălcare; sau

- orice livrare parțială sau completă de către partenerul Planet Youth a produselor elaborate de Planet Youth către terți, fără notificarea prealabilă a mențiunilor prevăzute la Clauza 20 din prezentele Condiții, în ceea ce privește consultanța oferită exclusiv în beneficiul partenerului Planet Youth.

Drepturile terților

35. Acordul de parteneriat nu creează și nici nu urmărește să creeze niciun drept pentru nicio terță parte, inclusiv, dacă este cazul, pentru compania-mamă a partenerului Planet Youth. În măsura permisă de lege, partea terță nu are dreptul de a aplica sau de a se baza pe nicio dispoziție a acordului de parteneriat care, în mod expres sau prin interpretarea sa, conferă sau poate conferi vreun drept, drept direct sau indirect, unei terțe părți. Planet Youth nu este considerată a fi o parte terță în sensul prezentei secțiuni.

Termene pentru cererile de despăgubire

36. O solicitare de despăgubire din partea partenerului Planet Youth sau a altui beneficiar pentru pierderi sau daune cauzate de acordul de parteneriat sau legate de acesta trebuie depusă fără întârzieri nejustificate și în limitele specificate în Legea islandeză nr. 150/2007 privind limitarea dreptului la despăgubiri.

Încetare, amendamente și transfer

37. Oricare dintre părțile acordului de parteneriat îl poate denunța în orice moment, cu o notificare scrisă prealabilă adresată celeilalte părți cu un preaviz de 30 de zile. O parte la acordul de parteneriat poate rezilia contractul fără preaviz dacă există dovezi materiale de neexecutare a contractului sau dacă partea nu își îndeplinește obligațiile și nu răspunde la o solicitare de remediere a prevederilor contractului în termen de trei zile. Rezilierea este, de asemenea, permisă în cazul în care există modificări ale oricărei legi, reglementări sau standarde care ar avea ca rezultat interzicerea furnizării serviciului de către Planet Youth. Rezilierea sau rezilierea în temeiul acestei secțiuni nu afectează niciun drept pe care o parte l-ar fi putut dobândi înainte de reziliere sau la reziliere, iar orice sume care trebuie plătite către Planet Youth în temeiul acordului de parteneriat vor fi plătite integral la data efectivă a rezilierii sau a rezilierii.
38. În măsura în care legislația națională permite, dispozițiile prezentelor Condiții generale continuă să producă efecte chiar dacă acordul de parteneriat expiră, este reziliat sau este denunțat.



39. Nici o modificare sau variație a acordului de parteneriat nu intră în vigoare dacă nu este făcută în scris și semnată de părți.
40. Niciuna dintre părți nu poate ceda sau încerca în alt mod să își transfere drepturile în temeiul acordului de proiect și al prezentelor condiții generale fără acordul prealabil, scris, al celeilalte părți.

Forța majoră

41. Niciuna dintre părți nu va fi considerată răspunzătoare de nerespectarea acordului de parteneriat sau responsabilă pentru întârzierile legate de obligațiile părților în ceea ce privește prestarea serviciilor în temeiul acordului de parteneriat în caz de forță majoră, pentru care acestea nu pot fi în mod rezonabil învinuite. Cu toate acestea, fiecare parte notifică fără întârziere celeilalte părți orice astfel de eveniment și depune toate diligențele pentru a se asigura că dispozițiile acordului de parteneriat sunt respectate.

Împuterniciri

42. Partenerul Planet Youth este de acord cu prevederile acordului de parteneriat și cu prezentele condiții generale, în numele său și, după caz, al altor beneficiari. Partenerul Planet Youth garantează că persoana care semnează contractul în numele său este împuternicită să semneze în numele partenerului Planet Youth.

43. Semnatarul acordului de parteneriat în numele Planet Youth este responsabil pentru comunicarea cu partenerul Planet Youth în ceea ce privește prestarea Serviciilor, cu excepția cazului în care în contract sunt menționate anumite persoane care răspund de gestionarea proiectului.

Jurisdicția, limba și locul de desfășurare

44. Limba oficială (juridică) a Planet Youth este engleza. În cazul oricărui dezacord, această versiune în limba engleză și versiunea în limba engleză a acordului de parteneriat vor avea prioritate în fața oricărei alte versiuni lingvistice/ traduceri.
45. În caz de litigii, părțile vor încerca să soluționeze litigiile referitoare la prezentul acord prin negociere reciprocă.
46. În Acordul de parteneriat și în condițiile generale se aplică legislația islandeză, iar orice litigiu care nu poate fi soluționat prin negociere reciprocă va fi înaintat instanței districtuale din Reykjavík, în cazul în care nu se ajunge la un acord între părți.





PROJECT CONTRACT

Between

**Planet Youth ehf.
Registration number 510920-0660
Lagmula 6, 108 Reykjavik, Iceland**

And

**Municipiul București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București (DGASMB)
CIF 15531230, Str. Constantin Mille nr. 10, Sector 1, București, România**

Planet Youth ehf., hereafter referred to as "Planet Youth" and Municipiul București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București (DGASMB), CIF 15531230, Str. Constantin Mille nr. 10, Sector 1, București, România, hereafter referred to as "Planet Youth Partner" or "Partner" agree to the advisory services described in this agreement.

1. Background and aim of collaboration.

The Planet Youth Partner wishes to conducting a periodical research, to provide an accurate image of substance use among Bucharest's youth and about characteristics of risk and prevention factors. Based on that, projects, programmes and measures will be elaborated, aiming to prevent drug use and increase wellbeing in the lives of young people in Bucharest. The results of the questionnaire-based research will also be used to develop public policies on issues involving children and youth in Bucharest. The research reports will be made available to all participating schools/ colleges, as well as to public institutions and non-governmental organisations with responsibilities in this field. With the support/involvement of these institutions and/or organisations, specific measures which can be implemented at the level of the Municipality of Bucharest will be identified, in order to increase the protective factors and decrease the effects of risk factors in the lives of young people.

2. Subject

The above-mentioned parties agree to the following subject of this agreement:

1. The Planet Youth Partner wishes to retain Planet Youth to provide certain advisory services regarding youth data collection, processing and reporting.
2. Planet Youth wishes to provide advisory and consultation services to the Partner in accordance with the terms and conditions listed below.
3. The fees and capacity use for the advisory services are valid for the calendar year 2024.
4. During the term of this agreement, Planet Youth is retained by the Planet Youth Partner on a non-exclusive basis to provide strategic advisory services and consultation regarding the Planet Youth Guidance Program implementation. The foreseeable services and delivery form are shown in table 1 below.
5. Other services can be determined by the Planet Youth Partner and Planet Youth during the project.

2. Tasks and deliverables of the Agreement

The above-mentioned parties agree to the following activities and deliverables.



Activity number	Activity name and work description	Deliverables and description	Estimated Planet Youth capacity use (hours)
1	Questionnaire adaption: Work with The Planet Youth Partner to adapt the Planet Youth core questionnaire.	An approved questionnaire for deployment.	10
2	Data collection preparation: Setting up survey templates, school background templates, response rate calculations, monitoring of survey progress.	A survey plan including: <ul style="list-style-type: none"> - A timeline for the survey deployment. - An approved list of schools with number of eligible students. - Total number of student sample will be 5000 students. - An approved result report template. 	25
3	Data collection: Support the Planet Youth Partner during data collection as needed.	<ul style="list-style-type: none"> - A completed survey deployment. - 1 status meeting during data collection. 	10
4	Data processing and cleaning: Applying algorithms and tools to clean the data, compiling data files to reflect reporting levels, linking data and reporting templates.	A clean dataset distributable to the Planet Youth Partner.	30
5	Reporting and visualization: Generating school, community, territory, and the Planet Youth Partner level reports. Sending these reports to Planet Youth Partner for distribution to report recipients.	One aggregated report for all districts and the Municipality of Bucharest.	30
Total hours of capacity			105

Table 1

2. Specific terms and fees

1. The general terms for this agreement are found in Appendix 1. By signing this agreement, Planet Youth and the Planet Youth Partner also accept the general terms.
2. Advisory and support services are charged on an hourly rate of **220 EUR**.
3. The total costs for this service are therefore **105 hours x 220 EUR = 23.100 EUR**
4. All direct costs, approved by the Planet Youth partner, including travel of Planet Youth delegates to meetings and workshops, accommodation of Planet Youth delegates in connection with necessary travel, will be paid or reimbursed by the Planet Youth Partner.
5. In case of any travelling, Planet Youth consultants will charge travel time as consultancy hours.





3. Duration of agreement and planning

1. This agreement is valid from the date of signature by Planet Youth and the Planet Youth Partner and is valid until the delivery of the last deliverable in Table 1.

4. Copyrights and logo

1. Planet Youth shall ensure that all materials potentially shared with the Planet Youth Partner that are subject to Planet Youth copyright are labelled "COPYRIGHT". The Planet Youth Partner may not copy, publish, distribute, alter, incorporate, or otherwise use any Copyright Material except with Planet Youth's written permission. This agreement does not constitute any form of copyright assignment to the Planet Youth Partner.
2. Planet Youth gives the Planet Youth Partner a limited permission to use the Planet Youth logo during the validity period of this contract. This permission is for use only in materials that are produced in the course of the project and directly linked to the activities described in Table 1. This can include reports, presentations, letters, invitations, and posters.
3. This permission applies only to the use of the Planet Youth Partner Logo in its entirety and does not entitle the Planet Youth partner to use the "Planet Youth" logo separately, except when referring to Planet Youth and provided a clear separation is made between the Partner and Planet Youth, for example when any Planet Youth Partner Logos and the logo of Planet Youth are placed side by side.
4. The Planet Youth Partner may not alter, animate, or distort the Planet Youth Logo or combine it with any other symbols, words, images, or designs, or incorporate them into a tagline or slogan, except with the prior written permission of Planet Youth.
5. The Planet Youth partner shall not do or fail to do any act or thing whereby the validity, enforceability, or Planet Youth's ownership of the trademark registrations for the Planet Youth and/or Planet Youth Partner Logo, or the reputation or goodwill associated with them is likely to be prejudiced.
6. The permission does not extend to any kind of commercial use of the Planet Youth Partner Logo, e.g., applying the logo to goods that are produced and marketed for sale, except with the prior written permission of Planet Youth.

5. Notices and jurisdiction.

1. All notices between the parties concerning this agreement shall be in writing, either by e-mail, letter, or courier, and sent to the following addresses:

Planet Youth:
The CEO

Planet Youth Partner:
General Director

2. Overall project management and execution are the responsibility of:

Planet Youth:
To be nominated by the CEO

Planet Youth Partner:
To be nominated by the General Director





- Planet Youth is prepared to waive clause 46 in the general terms in Appendix 1 and accept that the jurisdiction of this contract will be the Tribunalul București, Romania. Clauses 44 and 45 in the general terms in Appendix 1 still apply.

6. Miscellaneous

- This agreement with Appendix 1 is signed in an agreed upon number of identical copies in both English and Romanian and each signatory party keeps one.
- This project agreement is not valid without the general terms in Appendix 1.

Signatures of the parties

For the Planet Youth Partner

Name:
Title: General Director

Date:

Place:

For Planet Youth ehf.

Name:
Title: Chief Executive Officer

Date:

Place:



Appendix 1
GENERAL TERMS FOR PLANET YOUTH SERVICES

These General Terms apply to the Services Planet Youth provides to the Planet Youth partner under a project agreement (hereinafter the "Project Agreement").

Definitions

1. **Planet Youth:** Planet Youth is the limited liability company Planet Youth ehf. Registration number: 510920-0660
2. **Planet Youth Partner:** Is the legal entity or person entering into the agreement with Planet Youth
3. **Project agreement:** These general terms are an appendix to a project agreement that specifies the services and deliverables of Planet Youth to the Planet Youth partner.
4. **Service:** Is the services rendered by Planet Youth to the Planet Youth partner and specified in the project agreement.
5. **Product or deliverable of service:** Is the results of the services rendered specified in the project agreement. These can for example take the form of reports, activities, and oral presentations.
6. **Party:** Refers to both Planet Youth and The Planet Youth partner and any potential third parties.

Planet Youth Services & Duties

1. The project agreement defines the Services agreed between Planet Youth and the Planet Youth partner. In the event of a discrepancy between the project agreement and these general terms, the project agreement shall prevail.
2. Each item or term in the project agreement and general terms is a separate and independent clause. In the event of any provision being declared invalid or unenforceable, other provisions shall remain fully applicable and effective to the fullest extent permitted by national law.
3. The Service by Planet Youth will be performed as carefully and as reasonably required. The Services take the form of advice, such as the presentation of options, but Planet Youth does not make decisions on behalf of the Planet Youth partner's management unless expressly agreed and does not conflict with laws and regulations or entails conflicts of interest.

4. If individual employees are mentioned in the project agreement, Planet Youth will endeavour to ensure that they do the relevant work as far as possible. However, Planet Youth reserves the right to entrust the work to other equally qualified or comparable qualified employees.

5. If via the performance of the work, Planet Youth may become aware of information that is sensitive to the Planet Youth partner's affairs ("Confidential Information"). In handling such confidential information, Planet Youth will comply with Icelandic national laws, regulations, and other requirements regarding the treatment of confidential information Planet Youth must adhere to.

The aforementioned duty of confidentiality does not apply to information that is lawfully in the public domain or which is required to be disclosed by law, governmental regulation or court order. In addition, it may be necessary to provide confidential information to other Planet Youth entities in connection with the provision of the Services under the project agreement. Planet Youth complies with data and personal data protection laws and regulations in all relevant jurisdictions. As a general rule, Planet Youth is the controller of the processing of personal information that takes place in connection with a consultancy task, unless otherwise provided by the agreement or the nature of the project.

Planet Youth may use Planet Youth partner information to update Planet Youth's communication logs and databases about the Planet Youth partner's employees in order to facilitate communication with employees affected by the project.

Data processing and retention by electronic means, among other things, in cloud solutions located within the European Union or the EFTA and is carried out in a manner that ensures Planet Youth complies with all relevant confidentiality obligations and takes steps to minimise the risk of unauthorized access to, or use of, information and data and/or loss or destruction of such data.



6. In connection with the marketing, advertising or sale of Services, Planet Youth may wish to disclose in a general manner that Planet Youth has worked for the Planet Youth partner. No confidential information would be disclosed in this context.
7. The deliverables of the project are defined in the project agreement and are made only for the benefit of the Planet Youth partner unless otherwise expressly agreed. If the Planet Youth partner intends to rely on any oral advice that may have been given, it is his/her responsibility unless Planet Youth provides written confirmation of the relevant advice. Nor should the Planet Youth partner rely on a draft advice, memorandum, or draft report as if it were a final product.
8. Planet Youth is under no obligation to update the advice, report, or other products of the Services after completion unless expressly agreed.
9. If Planet Youth provides advice, assessment or forecasting as part of the Services, it does not include any responsibility of Planet Youth for forecasts, guesses, or estimates of probabilities regarding future events or circumstances.

Intellectual Property and Property

10. Copyright and all other intellectual property rights in the delivery of the Service, whether provided orally or in physical form, shall remain in the ownership of Planet Youth. The Planet Youth partner acquires ownership of the deliverables in physical form upon payment to Planet Youth for the Service. In order to provide services to other Planet Youth partners, Planet Youth may use, develop and exchange knowledge, experience and know-how that have been generated in the provision of the Services stated in the project agreement.
11. The Planet Youth partner is not permitted to reproduce the Planet Youth logo in any form or medium without the prior written consent of Planet Youth. Specific conditions about any use of logo can be included in the project agreement.
12. If the Planet Youth partner requests that Planet Youth use any device, equipment or other assets owned by the Planet Youth partner, the Planet Youth partner is responsible for ensuring that their use does not infringe any intellectual property rights or other rights of third parties.

Payments to Planet Youth

13. Planet Youth will issue invoices for the Service consisting of fees and, where applicable, expenses incurred, cf. further provisions in the project agreement. Payments to Planet Youth may differ from what is anticipated or stated in the project agreement, for example, if additional fees or expenses are due to Planet Youth not

receiving the necessary information to provide the Service.

14. The Planet Youth partner must pay Planet Youth's submitted invoices within 14 days without deductions or set-off unless otherwise agreed with Planet Youth. The amounts stated in the project agreement are the net payable amounts to Planet Youth. Payment of any local taxes, levies or any other deductions are the responsibility of the Planet Youth partner and will not affect the net payable amount to Planet Youth.
15. If the invoice is not paid by the due date, unpaid amounts shall be subject to late interest as determined by the Central Bank of Iceland on the basis of the Act on Interest and Indexation, no. 38/2001.
16. If the project agreement is cancelled or suspended, Planet Youth is entitled to receive expenses incurred up to that time, as well as fees for work performed, as applicable.
17. If more than one party is a Planet Youth partner under the project agreement, each Planet Youth partner is jointly and severally liable for payments to Planet Youth, unless otherwise stipulated in the project agreement.
18. If Planet Youth receives a request for data or information from public regulators or in connection with any future or pending legal proceedings relating to the Services and to which Planet Youth is not a party, the Planet Youth partner will pay costs arising from additional work by Planet Youth under the applicable tariff.

Obligations of the Planet Youth partner

19. The Planet Youth partner is responsible for the management and operation of his organization, as well as decisions on how to use the advice and products of the Services provided by Planet Youth and the extent to which the Planet Youth partner wishes to build on them or implement them. The Planet Youth partner is also responsible for his or her decisions affecting the Service, the deliverables of the Service and the interests of the Planet Youth partner in other respects.
20. The Planet Youth partner may not distribute the products of Planet Youth in a modified or shortened form without the written consent of Planet Youth. Where the Planet Youth partner delivers some or all of the products of the Service to a third party, he or she must notify the party concerned in writing of the following, unless the product gives equivalent notice:
 - That Planet Youth's work has been carried out for the Planet Youth partner and solely for his benefit in accordance with the provisions of the project agreement.
 - The product was not intended for use by others, and, to the extent permitted by law, Planet Youth assumes



M

no financial or other liability to third parties in relation to the Services or its products.

Information

21. In order to be able to provide the Service, the Planet Youth partner shall provide Planet Youth with all information and assistance and full access to data owned, managed or controlled by Planet Youth and to any staff referred to in the Service. The Planet Youth partner shall make every effort to procure the foregoing even if it is not in his possession, supervision or control. The Planet Youth partner must provide Planet Youth with knowledge and disclosure of any incidents that may concern Planet Youth. The Planet Youth partner must also provide Planet Youth with any information that may be requested in order to enable Planet Youth to fulfil its obligations under law regarding money laundering or other criminal offences that Planet Youth may become aware of when providing the Service, which may include confidential information.
22. Planet Youth may rely on oral or written instructions, requests, notices and information from any person known to or reasonably expected by Planet Youth to be authorized by the Planet Youth partner to communicate with Planet Youth in connection with the Service.
23. Communications between Planet Youth and the Planet Youth partner may be done by e-mail or other communication systems, provided the Planet Youth partner accepts responsibility for the risks associated with such communications and provided that the Planet Youth partner maintains adequate protection, such as antiviruses and security additions. The Planet Youth partner is responsible for the security of the information in his or her possession, including the data in his or her possession originating from Planet Youth.
24. As permitted by law, Planet Youth shall not be liable to the Planet Youth partner for any loss or damage caused by fraudulent conduct, misrepresentation, silence or licensing of the Service or other defects in the information provided, whether attributable to the Planet Youth partner or other sources of information, unless the fraudulent behaviour, misrepresentation, silence or defect was manifestly apparent to Planet Youth without further consideration.
25. There is a separation between project teams and restrictions on access to project data at Planet Youth. The Planet Youth cannot expect the project team to use or disclose to the Planet Youth partner any information which is confidential towards other Planet Youth partners, whether known to its appointing members or other project teams or Planet Youth members.

26. Planet Youth may provide Services, or be asked to provide Services, to another party or parties that have an interest in, or compete with, or are opposed to, the Planet Youth partner's interests. Planet Youth is and shall continue to be free to provide Services to opposing parties, but if the interests of the opposing party are specifically and directly contrary to the interests of the Planet Youth partner with respect to the content of the Service, the same Planet Youth advisors shall not provide such Services to the opposing party.

Bail-in, assignment and subcontracting

27. If any person who falls within the definition of Planet Youth exercises or does not exercise any right that they have, this shall not be deemed to constitute a waiver of any of their rights.
28. Neither Planet Youth nor the Planet Youth partner may assign to another party the rights or obligations arising from the project agreement unless the other party has given written consent to do so.
29. Planet Youth may consider it necessary to designate subcontractors to assist in providing the Services. Such subcontracting should be covered by the contract or its annexes, whether or not a subcontractor is a Planet Youth party. Where a subcontractor is involved in the project for any purpose, the subcontractor's work shall be considered to be part of the Services provided by the project agreement.

Limitation of Liability

30. To the greatest extent permitted by national law, the total liability of each of the Planet Youth parties involved in the provision of the Service and all of them to the Planet Youth partners and other rightsholders, whatever the circumstances arise, or on any basis, for any direct or indirect damages suffered by or in connection with the Services by the Planet Youth partner shall be limited to an amount equal to the fee payable to Planet Youth under the project agreement. However, the limitation of liability does not apply to damage that Planet Youth may cause intentionally or grossly negligently. Where there are several parties to the works contract and others who may be entitled to the output of the Service, they shall divide among themselves the limited amount of compensation agreed in this point.



31. Notwithstanding clause 32, however, Planet Youth liability shall not exceed the amount of the total loss or total damages reasonably and reasonably borne by Planet Youth, taking into account the potential fault of the Planet Youth partner or other beneficiaries of Services under the contract, if any, and having regard to the extent to which Planet Youth parties suffer such loss or damages and the extent to which other parties are also or may be liable to the Planet Youth partner or to other beneficiaries for the same loss or damage.
32. Contractors and other rightsholders shall not pursue any claim against Planet Youth other than the contractor under the project agreement for loss or damage to the Planet Youth partner or other beneficiary arising out of or in connection with the Services.
33. Planet Youth's liability towards the Planet Youth partner or other beneficiary is terminated if the damages are caused by fraud, deception, or similar action on the part of the Planet Youth partner or its employees.
34. The Planet Youth partner must hold Planet Youth and other Planet Youth parties harmless and indemnify, reimburse and protect against any loss, damage, expense or liability incurred by these parties as a result of or in connection with any of the following circumstances:
- Any breach by the Planet Youth partner of his obligations under the project contract any claim made or threatened by a third party or any other rightholder which is arising from, is caused by, or related to, such an infringement; or
 - any partial or complete delivery by the Planet Youth partner of the products of Planet Youth's Services to third parties without prior notice of the reservations set out in Clause 20 of these Terms, with respect to advice provided solely for the benefit of the Planet Youth partner.

Rights of third parties

35. The project agreement does not create or aim to create any rights for any third party, including, where appropriate, the Planet Youth partner's parent company. To the extent permitted by law, the third party has no right to enforce or rely on any provision of the project agreement which expressly or by its interpretation confers or may confer any right or right directly or indirectly on any third party. Planet Youth shall not be deemed to be a third party within the meaning of this Section.

Time limits for claims

36. A claim by the Planet Youth partner or other beneficiary for loss or damage caused by or related to the project agreement shall be made without undue delay and within the limits specified in Icelandic Act No. 150/2007 on the Limitation of Rights of Claims.

Termination, amendments, and transfer

37. Any party to the project agreement may terminate it at any time with prior written notice to the other party with 30 days' notice. A party to the project agreement may terminate the contract without notice if there is evidence of material non-performance of the contract or if the party fails to fulfil its obligations and does not meet a challenge to rectify the contract within three days. Rescission is also permitted if there are changes to any law, regulation, or standard that would result in Planet Youth being prohibited from providing the Service. Termination or termination under this section shall not affect any rights that a party may have acquired prior to the termination or termination, and any funds payable to Planet Youth under the project agreement shall be fully due upon the effective date of termination or termination.
38. To the fullest extent permitted by national law, the provisions of these General Terms shall continue to apply even if the project agreement expires, is terminated, or terminated.
39. No amendment or variation of the project agreement shall be effective unless it is in writing and signed by the parties.
40. Neither party can assign or otherwise attempt to transfer its rights under the project agreement and these general terms without the prior written consent of the other party.

Force majeure

41. Neither party shall be deemed to have defaulted the project agreement or to be liable for delays related to the parties' obligations in the performance of the Service under the project agreement due to force majeure for which they cannot reasonably be blamed. However, each party shall notify the other without delay of any such occurrence and shall make every effort to ensure that the provisions of the project agreement are complied with.



Power of attorney

42. The Planet Youth partner agrees to the provisions of the project agreement and these general terms on his or her behalf and those of other beneficiaries as may be applicable. The Planet Youth partner guarantees that the person who signs the contract on his behalf is empowered to bind the Planet Youth partner.
43. Whoever signs the project agreement on behalf of Planet Youth is responsible for communicating with the Planet Youth partner regarding the performance of the Service, unless specific project management persons are named in the contract.

Jurisdiction, language, and venue

44. The legal language of Planet Youth is English. Given any disagreements, this English language version and the English version of the project agreement will have priority over all other language versions.
45. In case of disputes the parties will endeavour to settle disputes concerning this agreement through mutual negotiation.
46. The project agreement and the general terms apply Icelandic law and any disputes that cannot be settled through mutual negotiation shall be referred to the District Court of Reykjavík if no agreement is reached between the parties.



Handwritten signature in blue ink.



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Primar General

Nr. 107/82/24.06.2026

REFERAT DE APROBARE

privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth

Încă din anii 1990, cercetătorii islandezi au observat faptul că, există o serie de factori sociali care pot influența probabilitatea apariției unor comportamente de risc și emoții negative. Pe baza literaturii de specialitate și a activității de cercetare care se desfășura în Islanda, a fost concepută o abordare comunitară pentru a descuraja consumul de substanță în rândul adolescenților. *Modelul islandez* se axează pe prevenirea primară, care vizează identificarea factorilor de risc și a celor de protecție la nivelul fiecărei comunități. Din acest motiv, se monitorizează situația la nivel local, nu județean sau național, prin efectuarea de cercetări și analize care să stea la baza unor demersuri de prevenire a consumului de droguri în rândul tinerilor, cu implicarea comunității. De asemenea, nu sunt colectați exclusiv indicatori ai consumului de substanță, ci și indicatori ai nivelului de sănătate, anxietate, simptome ale depresiei, sănătatea fizică, activități de petrecere a timpului liber și lifestyle, rețelele ale comunității locale, evenimente negative de viață, relația cu părinții și familia, relația cu anturajul, diverse aspecte economice și psihologice, relația și percepția lor cu privire la școală și activitățile școlare, valori și atitudini, violență și delincvență ș.a.m.d. Practic, modelul presupune efortul de a consolida influența factorilor de protecție și de a reduce influența factorilor de risc din viața elevilor. Un astfel de obiectiv necesită timp, efort și angajamentul reciproc al părților principale interesate în a-și focaliza atenția asupra a patru domenii majore ale mediului ambiant din preajma copiilor și adolescenților (familia, școala, grupul de prieteni și activitățile extra-școlare). În etapele ulterioare, programul vizează stimularea inițiativelor și/sau programelor locale care să ducă la dezvoltarea factorilor de protecție (colaborarea între părinții adolescenților, sprijinul parental, monitorizarea în limite rezonabile, participarea la activități recreative/ extracurriculare), precum și la diminuarea factorilor de risc identificați la nivel comunitar. Ceea ce a început inițial sub denumirea Youth in Iceland (Tineri în Islanda), s-a extins în Europa sub denumirea Tineri în Europa (Youth in Europe), s-a dezvoltat

ulterior la nivel internațional, motiv pentru care denumirea acestuia s-a modificat, începând cu anul 2018, în Planet Youth.

Participarea la program presupune un buget de 23.100 de euro pentru un an de implementare, datele colectate în acest interval de timp urmând a fi utilizate ulterior pentru elaborarea unor politici publice care să urmărească prevenirea consumului de droguri și creșterea factorilor de protecție la nivel comunitar. Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București a beneficiat anterior de sprijinul partenerilor islandezi (încă din anul 2008), fiind scutită de plata acestor contribuții (până în 2024). Pe de altă parte însă, participarea ca municipalitate cu drepturi depline presupune o serie de beneficii, cum ar fi, de exemplu, coordonarea directă și metodologică în ceea ce privește partea de cercetare, precum și elaborarea unor rapoarte detaliate nu doar la nivelul Municipiului București, ci și la cel al sectoarelor Capitalei și al unităților de învățământ participante. Ulterior, pornind de la aceste date, se intenționează înființarea unor grupuri de lucru la nivel comunitar, crearea unei infrastructuri și derularea activităților de prevenire derulate la nivel local, astfel încât factorii de risc identificați să poată fi diminuați, iar cei de prevenție să fie crescuți și eficientizați.

Principalele responsabilități ale Planet Youth în cadrul parteneriatului sunt: adaptarea chestionarului Planet Youth; pregătirea colectării datelor (configurarea template-ului chestionarului, a template-ului referitor la contextul școlar, calcularea ratei de răspuns, monitorizarea progresului anchetei); colectarea datelor (sprijinirea partenerului în timpul colectării datelor, după caz); prelucrarea și curățarea datelor (aplicarea de algoritmi și instrumente pentru a curăța baza de date, compilarea fișierelor de date pentru a reflecta nivelurile de raportare, corelarea datelor cu template-urile rapoartelor); raportare și vizualizare (generarea de rapoarte la nivelul școlii, comunității, teritoriului); transmiterea acestor rapoarte către DGASMB pentru a fi distribuite.

Participarea Municipiului București, prin D.G.A.S.M.B., la programul Planet Youth, este în concordanță cu prevederile Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare (art.46, art.93, art.118), întrucât datele colectate vor oferi o imagine corectă, reprezentativă, fundamentată științific, cu privire la realitățile existente la nivelul Municipiului București, care vor fi puse atât la dispoziția autorităților de la nivelul sectoarelor Capitalei, cât și celor de la nivel Central, cu atribuții în problematica consumului de substanțe și/sau a lucrului cu minorii. De asemenea, datele obținute vor fi diseminate, într-o manieră relativ ușor de înțeles și de aplicat, către organizațiile neguvernamentale care lucrează cu copii la nivelul comunității și către instituțiile de învățământ participante. Proiectul răspunde cerinței ca instituția noastră să ofere o contribuție semnificativă la identificarea nevoilor comunității și a unor modalități de răspuns adecvate acestora, conform Legii nr. 292/2011 privind sistemul național de asistență socială (art.112, alin.3) lit. a), c), d) și f), coroborate cu cele ale H.C.G.M.B. nr.445/ 30.09.2025 (Anexa 3, art. 4 din Regulamentul de organizare și funcționare a D.G.A.S.M.B.) și cu cele ale H.C.G.M.B. nr.73/ 29.02.2024 privind aprobarea Strategiei de dezvoltare a serviciilor

sociale în Municipiul București pentru perioada 2023 - 2030 și a Planului de implementare a Strategiei de dezvoltare a serviciilor sociale în Municipiul București pentru perioada 2023 – 2030 (Anexa, Cap. II, lit. K. Persoane consumatoare de substanțe (alcool și droguri), Obiectiv specific: Dezvoltarea unui sistem eficient de servicii sociale la nivel municipal, ușor de accesat, capabil să poată răspunde nevoilor consumatorilor de substanțe (alcool și droguri) și să contribuie la creșterea gradului de independență a copiilor/ tinerilor în risc de consum și consumatorilor).

Prin componenta de cercetare realizată pe un eșantion reprezentativ de elevi din unitățile de învățământ din Municipiul București, prin care se oferă informații cu privire la bunăstarea, mediul social, educațional, familial al tinerilor participanți, proiectul vine și în completarea cerințelor asumate prin H.C.G.M.B. nr. 533/ 29.09.2022 privind aprobarea Memorandumului de înțelegere între Municipiul București și reprezentanța UNICEF în România privind participarea Municipiului București la Inițiativa Localități Prietene ale Copiilor.

Ca urmare a celor prezentate mai sus, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, respectiv ale Legii asistenței sociale nr. 292/ 2011, cu modificările și completările ulterioare; Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare; Legii nr. 197/ 2012 privind asigurarea calității în domeniul serviciilor sociale și a H.G. nr.118/ 2004 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr.197/2012, cu modificările și completările ulterioare; H.G. nr. 867/2015 pentru aprobarea Nomenclatorului serviciilor sociale, precum și a regulamentelor - cadru de organizare și funcționare a serviciilor sociale, cu modificările și completările ulterioare; H.G. nr. 797/2017 pentru aprobarea regulamentelor-cadru de organizare și funcționare ale serviciilor publice de asistență socială și a structurii orientative de personal, cu modificările și completările ulterioare; O.G. nr. 68/2023 privind serviciile sociale, cu modificările și completările ulterioare; în conformitate cu prevederile art. 129 alin. (2) lit. b), alin. (7) lit. b), alin. (9) lit. a), art. 139 alin. (1), art. 166 alin. (1), art. 196 alin. (1) lit. a) și art. 197 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, se supune dezbaterii și aprobării Consiliului General al Municipiului București, proiectul de hotărâre privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth.

PRIMAR GENERAL,

Ciprian CIUCU



Avizat
Direcția Juridică
Director Executiv,
Adrian IORDACHE





PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Direcția Generală Investiții

Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București

D.G.I. nr. 91293/29.05.2026

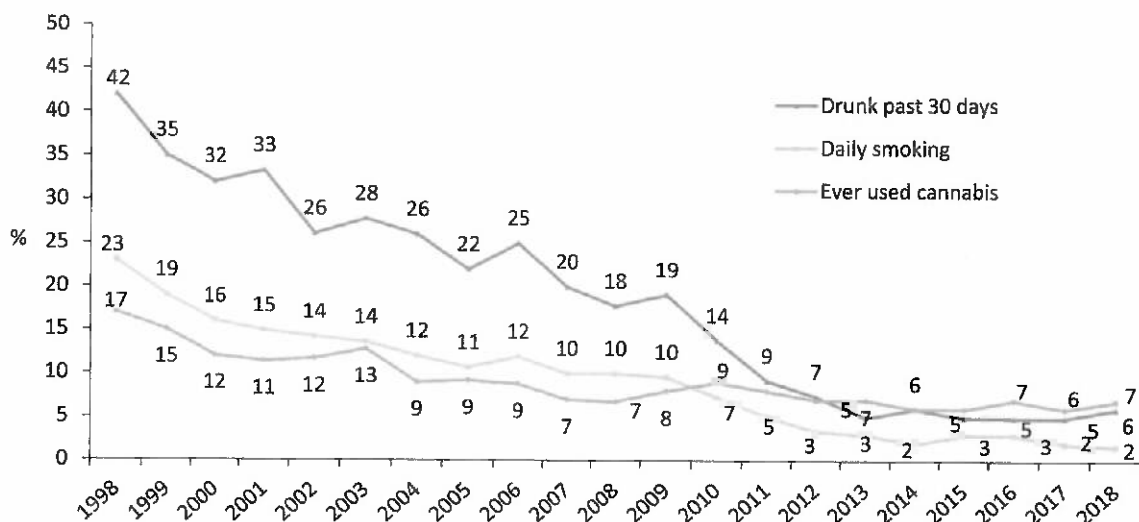
D.G.A.S.M.B. nr. 2643/19.05.2026

RAPORT COMUN DE SPECIALITATE

privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth

Încă din anul 2007, Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București s-a implicat activ în Programul Tineri în Europa/ Youth in Europe - Evidence Based Primary Prevention, un program paneuropean care s-a desfășurat sub patronajul președintelui Islandei. Acest program se implementează și în țara noastră începând cu data de 19 septembrie 2007, când Primarul General al Municipiului București a semnat, în numele cetățenilor Capitalei, declarația de luptă împotriva consumului de droguri.

În anii 1990, Islanda a înregistrat un procent semnificativ mai ridicat în ceea ce privește consumul de alcool, tutun și droguri dăunătoare în rândul adolescenților după cum demonstau rezultatele Studiului în școli privind consumul de alcool, tutun și droguri ilicite în România (ESPAD). Până în acest punct, de mai mulți ani de zile, Islanda folosea metodele tradiționale de prevenire a consumului de substanță, respectiv programe individuale educaționale și de instruire în școală, cu scopul de a educa sau de a îndepărta elevii de inițierea în consumul de substanțe. Pe baza studiilor și cercetărilor desfășurate pe o durată de câteva decenii în Islanda, a fost dezvoltat și testat Modelul Islandez de Prevenire, care a condus la scăderea constantă a consumului de substanță înregistrat în rândul elevilor de clasa a X-a, până când acesta a înregistrat cea mai scăzută prevalență din toată Europa, conform graficului alăturat:



Sursa: Kristjansson AL, Mann MJ, Sigfusson J, Thorisdottir IE, Allegrante JP, Sigfusdottir ID. Development and Guiding Principles of the Icelandic Model for Preventing Adolescent Substance Use. Health Promotion Practice. 2020;21(1):62-69. doi:10.1177/1524839919849032.

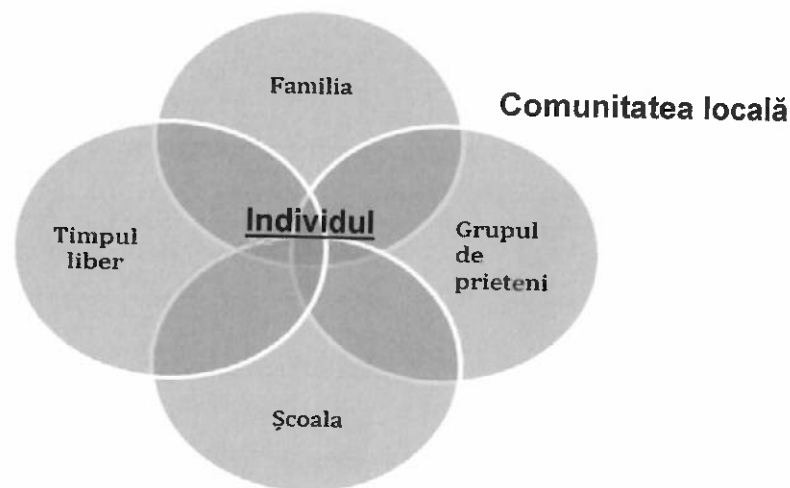
Încă de la prima colectare de date, în anul 1990, cercetătorii islandezi au observat faptul că, există o serie de factori sociali care pot influența probabilitatea apariției unor comportamente de risc și emoții negative. Acesta este motivul pentru care, în Islanda, deși inițial s-a monitorizat situația consumului, utilizându-se un chestionar care urmărea aproape exclusiv prevalența acestuia, o serie de cercetători au decis să dezvolte un alt instrument care să poată monitoriza și alți indicatori sociali, accentul fiind plasat asupra comunităților și realităților locale. Pe baza literaturii de specialitate și a activității care se desfășura în Islanda, a fost concepută o abordare comunitară pentru a descuraja consumul de substanță în rândul adolescenților. Accentul abordării s-a pus pe atragerea la aceeași masă a tuturor părților relevante, pentru a crea o rețea de sprijin, care să monitorizeze și să ofere la nivelul comunității locale oportunități de dezvoltare pozitivă a tinerilor.

Este cunoscut faptul că, activitatea de prevenire a consumului de substanță se desfășoară la **nivel primar** (prevenirea consumului inițial), **secundar** (adresată celor care au început să consume, însă fac lucrul acesta la nivel minimal și adesea din rațiuni legate de socializare) și, respectiv, la nivel **terțiar** (care îi vizează pe cei care au dezvoltat adicții sau care abuzează de consum).

Modelul islandez se axează pe prevenirea primară, care vizează **identificarea factorilor de risc și a celor de protecție** la nivelul fiecărei comunități (din acest motiv abordarea este una locală, nu regională/ județeană ori națională). Din acest motiv, se monitorizează situația la nivel local, nu județean sau național, prin efectuarea de cercetări și analize care să stea la

baza unor demersuri de prevenire a consumului de droguri în rândul tinerilor, cu implicarea comunității. De asemenea, nu sunt colectați exclusiv indicatori ai consumului de substanță, ci și indicatori ai nivelului de sănătate, anxietate, simptome ale depresiei, sănătatea fizică, activități de petrecere a timpului liber și lifestyle, rețele ale comunității locale, evenimente negative de viață, relația cu părinții și familia, relația cu anturajul (peer group), diverse aspecte economice și psihologice, relația și percepția lor cu privire la școală și activitățile școlare, valori și atitudini, violență și delincvență ș.a.m.d.

Practic, modelul presupune **efortul de a întări influența factorilor de protecție și de a reduce influența factorilor de risc**, care operează în mediul comunității locale a elevilor. Cercetările recente privind sănătatea pentru copii și adolescenți sugerează că modul cel mai sănătos și eficient financiar pentru a asigura bunăstarea lor pentru viitor constă în a construi o comunitate puternică în jurul copiilor. Însă un asemenea obiectiv necesită timp, efort și angajamentul reciproc al părților principale interesate în a-și focaliza atenția asupra a **patru domenii majore** ale mediului ambiant din preajma copiilor și adolescenților (**familia, școala, grupul de prieteni și activitățile extra-școlare**).



În etapele ulterioare, programul vizează stimularea inițiativelor și/ sau programelor locale care să ducă la dezvoltarea factorilor de protecție (colaborarea între părinții adolescenților, sprijinul parental, monitorizarea în limite rezonabile, participarea la activități recreaționale/ extracurriculare), precum și la diminuarea factorilor de risc identificați la nivel comunitar.

Cele cinci principii directoare ale modelului islandez de prevenție sunt:

1. **Prevenirea primară** - care este concepută pentru a îmbunătăți mediul social al copiilor și adolescenților.

2. **Acțiunea comunitară** și recunoașterea școlilor publice drept centre în care se concentrează eforturile cartierului/ zonei pentru a sprijini sănătatea, procesul de învățare și succesul în viață al copiilor și adolescenților.
3. **Implicarea și abilitarea membrilor comunității** în luarea deciziilor practice, utilizând date și diagnoze locale, disponibile, de calitate.
4. **Integrarea cercetătorilor, factorilor de decizie/ creatorilor de politici publice, practicienilor și membrilor comunității** într-o singură echipă, dedicată rezolvării problemelor complexe din lumea reală.
5. **Raportarea soluțiilor la problemele identificate**, prin includerea unor intervenții pe termen lung și a eforturilor necesare pentru a dispune de resurse comunitare adecvate.

Ceea ce a început inițial sub denumirea Youth in Iceland (Tineri în Islanda), s-a extins în Europa sub denumirea Tineri în Europa (Youth in Europe), s-a dezvoltat ulterior la nivel internațional, depășind granițele continentului nostru, motiv pentru care denumirea acestuia s-a modificat, începând cu anul 2018, în **Planet Youth**. Actualmente, programul este implementat în orașe/ comunități (ba chiar la nivel național în Chile sau statal, în Guanajuato, Mexic) de pe toate continentele.

Pe baza celor cinci principii directe au fost elaborați **cei 10 pași de bază ai modelului islandez de prevenție**, după cum urmează:

1. Identificarea coaliției locale, dezvoltare și consolidarea capacităților;
2. Identificarea finanțărilor locale, dezvoltarea și consolidarea capacităților;
3. Planificarea prealabilă a colectării datelor și implicarea comunității;
4. Colectarea și procesarea datelor, inclusiv efectuarea de diagnoze pe baza datelor;
5. Îmbunătățirea participării și implicării comunității;
6. Diseminarea rezultatelor/ constatările;
7. Stabilirea obiectivelor comunitare și organizarea altor răspunsuri la constatările făcute;
8. Alinierea politicilor și practicilor;
9. Implicarea copiilor și adolescenților în medii, activități și mesaje de prevenire primară;
10. Repetarea anuală a pașilor 1-9.

Așa cum s-a arătat deja, programul presupune, printre altele, realizarea de cercetări periodice care să stea la baza unor programe de prevenire a consumului de droguri în rândul tinerilor. Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București a fost implicată în implementarea acestuia, la nivelul Capitalei, prin aplicarea, în anii 2008, 2012, 2014, 2016, 2018, a unui număr de aproximativ 2800 de chestionare. În 2022 au fost aplicate peste 4000 de chestionare elevilor bucureșteni cu vârste cuprinse între 15 și 16 ani, iar în 2024 numărul acestora a depășit **8130**, devenind astfel cea mai amplă cercetare pe acest subiect din

București. În urma studiilor amintite, Municipality a putut elabora o serie de politici publice și implementa o serie de proiecte (cel mai cunoscut dintre acestea fiind Linia verde pentru prevenirea sinuciderii 116123).

De asemenea, o serie de statistici din cercetarea reprezentativă la nivelul Municipiului București, au stat la baza elaborării unor propuneri de proiecte/ politici/ măsuri, precum:

- Strategia locală privind incluziunea socială și reducerea sărăciei în Municipiul București 2017 – 2021, aprobată prin Hotărârea Consiliului General al Municipiului București nr. 496/ 31.10.2017;
- Strategia de dezvoltare a serviciilor sociale în Municipiul București pentru perioada 2023 – 2030, aprobată prin Hotărârea Consiliului General al Municipiului București nr. 73/ 29.02.2024.

De asemenea, implementarea Programului Planet Youth este parte a obligațiilor asumate de către instituția noastră, fiind evidențiată în documente precum:

- SIDU București (Strategia Integrată de Dezvoltare Urbană a Municipiului București 2021 – 2030), pe Lista lungă de proiecte, la poziția 170: Obiectiv Strategic nr. 4. - Orașul incluziv, Politica 4.2. - Promovarea incluziunii sociale a grupurilor defavorizate și a persoanelor expuse riscului de sărăcie, Program 4.2.2. - Promovarea incluziunii sociale a copiilor și a tinerilor, Măsura: Dezvoltarea de programe de cercetare prin proiectului "Planet Youth" – Evidence-Based Drug Prevention;
- Planul Comun de Acțiune pe palierul prevenirea și combaterea consumului de droguri/ alte substanțe cu efect psihoactiv – risc major la adresa siguranței individuale și naționale nr. 102.330 din 05.06.2024, aprobat de toate instituțiile partenere din cadrul Grupului de Lucru Operativ-Prevenire (Hotărârea CSAT nr. S-187/12.10.2023), în cadrul Activităților concrete: C. Măsuri de reducere a cererii, respectiv C2. Realizarea de campanii informativ-preventive în comunitate, pentru conștientizarea riscurilor asociate consumului de droguri/alte substanțe cu efect psihoactiv, cu accent pe grupul țintă reprezentat de tineri/elevi și C3. Mediatizarea rezultatelor obținute în activitatea de prevenire și combatere a traficului și consumului de droguri, pentru conștientizarea în rândul populației a riscurilor pe care le presupune.

În lumina noilor realități și pe fondul creșterii consumului de substanțe, devine din ce în ce mai vizibil faptul că, simpla efectuare de studii și cercetări, respectiv colectare de date, deși extrem de utilă, nu este suficientă pentru a face față provocărilor și nevoilor copiilor de la nivelul Capitalei, fiind necesară utilizarea acestor informații în elaborarea de politici publice și în practica de teren. Pe de altă parte, elaborarea unor astfel de politici și implementarea unor proiecte eficiente de prevenire trebuie să aibă la bază date din teren, puse la dispoziția tuturor

actorilor relevanți. Astfel, prin implementarea Programului Planet Youth, se are în vedere oferirea unei imagini concrete, coerente și actuale atât cu privire la consumul de substanțe în rândul tinerilor din liceele/ colegiile bucureștene, cât și cu privire la factorii de risc și cei de prevenire. În sensul acesta, se are în vedere, pe de o parte elaborarea unui raport municipal, care va fi pus la dispoziția tuturor instituțiilor cu atribuții în domeniu și, pe de altă parte, elaborarea unui raport pentru fiecare unitate de învățământ participantă, care va fi pus la dispoziția acestora, în vederea utilizării datelor pentru activități de prevenire.

Lucrul acesta a presupus, în anul 2025, la doar cinci luni distanță de finalizarea colectării datelor, în urma implementării H.C.G.M.B. nr. 77/29.02.2024, privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth, elaborarea a trei categorii de rapoarte personalizate: unul municipal, pe baza tuturor celor 8133 de răspunsuri; 6 rapoarte referitoare la situația existentă în liceele participante din fiecare sector în parte (acestea au fost transmise către primăriile și către D.G.A.S.P.C. – urile de sector); 60 de rapoarte destinate fiecărei unități de învățământ participante la proiect, referitoare la situația existentă în liceul/ colegiul respectiv.

Participarea la program presupune **un buget de 23.100 de euro pentru un an de implementare**, datele colectate în acest interval de timp urmând a fi utilizate ulterior pentru elaborarea unor politici publice, care să urmărească prevenirea consumului de droguri și creșterea factorilor de protecție la nivel comunitar. Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București a beneficiat anterior, în numeroase rânduri, de sprijinul partenerilor islandezi (încă din anul 2008), fiind scutită de plata acestor contribuții. Pe de altă parte însă, participarea ca municipalitate cu drepturi depline, presupune o serie de beneficii, cum ar fi, de exemplu, coordonarea directă și metodologică în ceea ce privește partea de cercetare, precum și elaborarea unor rapoarte detaliate nu doar la nivelul Municipiului București, ci și la cel al sectoarelor Capitalei și al unităților de învățământ participante. Ulterior, pornind de la aceste date, se intenționează înființarea unor grupuri de lucru la nivel comunitar, crearea unei infrastructuri și derularea activităților de prevenire derulate la nivel local, astfel încât factorii de risc identificați să poată fi diminuați, iar cei de prevenție să fie crescuți și eficientizați. Bugetul propus pentru prezentul proiect este identic cu cel aprobat în anul 2024, prin H.C.G.M.B. nr. 77/29.02.2024, privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth.

Principalele responsabilități ale Planet Youth în cadrul parteneriatului sunt:

1. Adaptarea chestionarului. Lucrul cu Partenerul pentru a adapta chestionarul de bază Planet Youth.
2. Pregătirea colectării datelor. Configurarea template-ului chestionarului, a template-ului referitor la contextul școlar, calcularea ratei de răspuns, monitorizarea progresului anchetei.
3. Colectarea datelor. Sprijinirea partenerului Planet Youth în timpul colectării datelor, după caz.
4. Prelucrarea și curățarea datelor. Aplicarea de algoritmi și instrumente pentru a curăța baza de date, compilarea fișierelor de date pentru a reflecta nivelurile de raportare, corelarea datelor cu template-urile rapoartelor.
5. Raportare și vizualizare. Generarea de rapoarte la nivelul școlii, comunității, teritoriului și al Partenerului Planet Youth. Trimiterea acestor rapoarte către Partenerul Planet Youth pentru a fi distribuite către destinatarii raportului.

Responsabilitățile partenerului Planet Youth vizează, în principal, următoarele aspecte:

1. În cooperare cu Planet Youth, selectează respondenții din unitatea locală (unitățile locale) participantă(e), pe baza criteriilor de selecție definite în cooperare cu partenerul.
2. Se asigură că respondenții vor completa chestionarul și furnizează Planet Youth toate informațiile necesare, în vederea îndeplinirii obiectivelor propuse.
3. Participă la toate întâlnirile de lucru cu Planet Youth, în cadrul cărora vor fi deprinse principiile Planet Youth și vor fi elaborate direcțiile de acțiune considerate relevante pentru îndeplinirea obiectivelor propuse.
4. Diseminează informațiile colectate și se angajează să le utilizeze în vederea elaborării unor politici publice la nivel local, în stimularea dialogului cu principalii actori sociali din domeniu (instituții publice, organizații neguvernamentale etc), astfel încât să poată fi utilizate direcții, măsuri și inițiative care pot contribui la prevenirea consumului de substanțe în rândul populației analizate.

Se învederează faptul că, participarea Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la programul Planet Youth, este în concordanță cu prevederile Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare (art. 46, art. 93, art. 118), întrucât datele colectate vor oferi o imagine corectă, reprezentativă, fundamentată științific, cu privire la realitățile existente la nivel local, respectiv la nivelul Municipiului București, care vor fi puse atât la dispoziția autorităților de la nivelul sectoarelor Capitalei, cât și celor de la nivel Central, cu atribuții în problematica consumului de substanțe și/ sau a lucrului cu minorii. De asemenea, datele

obținute vor fi diseminate, într-o manieră relativ ușor de înțeles și de aplicat, către organizațiile neguvernamentale care lucrează cu copii la nivelul comunității și către instituțiile de învățământ participante.

Mai mult decât atât, proiectul răspunde cerinței ca instituția noastră să ofere o contribuție semnificativă la identificarea nevoilor comunității și a unor modalități de răspuns adecvate acestora, conform Legii nr. 292/2011 privind sistemul național de asistență socială (art. 112, alin. 3) lit. a), c), d) și f), coroborate cu cele ale H.C.G.M.B. nr. 445/ 30.09.2025 - Anexa 3, art. 4 din Regulamentul de organizare și funcționare a D.G.A.S.M.B. („de realizare a diagnozei sociale la nivelul Municipiului București, prin evaluarea nevoilor sociale ale comunității, realizarea de sondaje și anchete sociale, valorificarea potențialului comunității în vederea prevenirii și depistării precoce a situațiilor de neglijare, abuz, abandon, violență, a cazurilor de risc de excluziune socială etc.”). Pe baza acestora, în urma consultării cu furnizorii publici și privați, cu asociațiile profesionale și cu organizațiile reprezentative ale beneficiarilor, pe baza analizei indicatorilor sociali, se pot fundamenta corect politici unitare la nivelul Municipiului București, precum și, punctual, elemente concrete din planul local de acțiune și din strategia locală de dezvoltare a serviciilor sociale, pe termen mediu și lung, precum și cu cele ale H.C.G.M.B. nr. 73/ 29.02.2024 privind aprobarea Strategiei de dezvoltare a serviciilor sociale în Municipiul București pentru perioada 2023 - 2030 și a Planului de implementare a Strategiei de dezvoltare a serviciilor sociale în Municipiul București pentru perioada 2023 – 2030 (Anexa, Cap. II, lit. K. Persoane consumatoare de substanțe (alcool și droguri), Obiectiv specific: Dezvoltarea unui sistem eficient de servicii sociale la nivel municipal, ușor de accesat, capabil să poată răspunde nevoilor consumatorilor de substanțe (alcool și droguri) și să contribuie la creșterea gradului de independență a copiilor/ tinerilor în risc de consum și consumatorilor).

Nu în ultimul rând, prin componenta de cercetare realizată pe un eșantion reprezentativ de elevi din unitățile de învățământ din Municipiul București, cercetare care oferă informații cu privire la bunăstarea, mediul social, educațional, familial al tinerilor participanți, se poate considera faptul că, proiectul vine și în completarea cerințelor asumate prin H.C.G.M.B. nr. 533/ 29.09.2022 privind aprobarea Memorandumului de înțelegere între Municipiul București și reprezentanța UNICEF în România privind participarea Municipiului București la Inițiativa Localități Prietene ale Copiilor.

Ca urmare a celor prezentate mai sus, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, respectiv ale Legii asistenței sociale nr. 292/ 2011, cu modificările și completările ulterioare; Legii nr. 272/ 2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare; Legii nr. 197/ 2012 privind asigurarea calității în domeniul serviciilor sociale și a H.G. nr.118/ 2004 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr.197/ 2012, cu modificările și completările ulterioare; H.G. nr. 867/2015 pentru aprobarea Nomenclatorului serviciilor sociale, precum și a regulamentelor - cadru de organizare și funcționare a serviciilor sociale, cu modificările și completările ulterioare; H.G. nr.797/2017 pentru aprobarea regulamentelor-cadru de organizare și funcționare ale serviciilor publice de asistență socială și a structurii orientative de personal, cu modificările și completările ulterioare; O.G. nr. 68/2023 privind serviciile sociale, cu modificările și completările ulterioare; în conformitate cu prevederile art. 129 alin. (2) lit. b), alin. (7) lit. b), alin. (9) lit. a), art. 139 alin. (1), art. 166 alin. (1), art. 196 alin. (1) lit. a) și art. 197 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, a fost întocmit proiectul de hotărâre privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth.

DIRECȚIA GENERALĂ INVESTIȚII

Director General,
Cătălin Sebastian AFLAT

Director General Adjunct,
Cătălina Gabriela LUCACI

Director Executiv,
Mădălina HRISTU

Șef Serviciu,
Lorena BARDAN

**DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ
A MUNICIPIULUI BUCUREȘTI**

Director General,
Cosmina Ioana SIMIEAN NICOLESCU



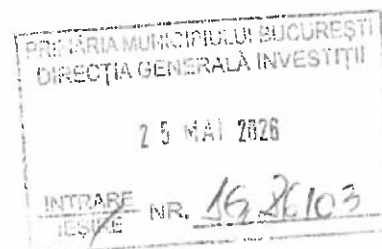
Întocmit:
Dr. Emanuel Adrian SÂRBU, Șef serviciu



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ A MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Primăria
Capitalei

Nr. SSPPRONG/sp/ 2643/19.05.2016



**Către: Direcția Generală Investiții
Primăria Municipiului București**

Stimate domnule Director General,

Vă transmitem atașat *Raportul comun de specialitate* privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth, spre cele legale.

Atașăm, de asemenea, *Referatul de aprobare, Proiectul de hotărâre* și documentația aferentă. Avem rugămintea ca după semnarea proiectului să îl transmiteți mai departe, pe circuitul de avizare.

Cu deosebită considerație,

Cosmina Ioana SIMIEAN NICOLESCU
Director General



Dr. Emanuel Adrian SÂRBU
Șef Serviciu SSPPRONG

Simona PELMUȘ
Inspector Specialitate



Consiliul General al Municipiului București

HOTĂRÂRE

privind aprobarea participării Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth

Având în vedere referatul de aprobare al Primarului General al Municipiului București nr. 32711/23.02.2024 și raportul comun de specialitate al Direcției Generale Investiții nr. 14385/01.02.2024 și al Direcției Generale de Asistență Socială a Municipiului București nr. 14385/26.01.2024;

Văzând avizul Comisiei economice, buget, finanțe și credite externe nr. 40/26.02.2024, avizul Comisiei sănătate, sport și protecție socială nr. 10/27.02.2024 și avizul Comisiei juridice și de disciplină nr. 57/28.02.2024 din cadrul Consiliului General al Municipiului București;

În conformitate cu prevederile:

- Legii asistenței sociale, nr. 292/2011, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare;
- Legii nr. 197/2012 privind asigurarea calității în domeniul serviciilor sociale, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii Guvernului nr. 118/2004 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor Legii nr. 197/2012, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii Guvernului nr. 867/2015 pentru aprobarea Nomenclatorului serviciilor sociale, precum și a regulamentelor - cadru de organizare și funcționare a serviciilor sociale, cu modificările și completările ulterioare;
- Hotărârii Guvernului nr. 797/2017 pentru aprobarea regulamentelor-cadru de organizare și funcționare ale serviciilor publice de asistență socială și a structurii orientative de personal, cu modificările și completările ulterioare;
- Ordonanței Guvernului nr. 68/2003 privind serviciile sociale, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. d), lit. e), alin. (7) lit. b), alin. (9) lit. a) și art. 139 alin. (3) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă participarea Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth.

Art.2 Se împuternicește Directorul General al Direcției Generale de Asistență Socială a Municipiului București să semneze Acordul referitor la participarea Municipiului București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București, la Programul Planet Youth, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, precum și documentele necesare implementării acestuia, pe toată durata sa.



Art.3 Direcțiile din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General al Municipiului București și Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința ordinară a Consiliului General a Municipiului București din data de 29.02.2024.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Cosmin – Victor Smighelschi



București, 29.02.2024
Nr. 77



SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Georgiana Zamfir





ACORD DE PARTENERIAT

Între

Planet Youth ehf.
Număr de înregistrare 510920-0660
Lagmula 6, 108 Reykjavik, Iceland

Și

Municipiul București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București (DGASMB)
CIF 15531230, Str. Constantin Mille nr. 10, Sector 1, București, România

Planet Youth ehf., denumit în continuare "Planet Youth" și Municipiul București, prin Direcția Generală de Asistență Socială a Municipiului București (DGASMB), CIF 15531230, Str. Constantin Mille nr. 10, Sector 1, București, România, denumit în continuare "Planet Youth Partner" sau "Partnerul" de acord cu serviciile de consultanță descrise în acest acord.

1. Contextul și scopul colaborării.

Partenerul Planet Youth își propune să realizeze o cercetare periodică, pentru a oferi o imagine exactă a consumului de substanțe în rândul tinerilor din București și a caracteristicilor factorilor de risc și de prevenire. Pe baza acestora, vor fi elaborate proiecte, programe și măsuri menite să prevină consumul de droguri și să sporească starea de bine în viața tinerilor din București. Rezultatele cercetării bazate pe chestionar vor fi folosite, de asemenea, pentru a dezvolta politici publice privind aspecte care implică copiii și tinerii din București. Rapoartele de cercetare vor fi puse la dispoziția tuturor școlilor/ colegiilor participante, precum și a instituțiilor publice și organizațiilor neguvernamentale cu responsabilități în domeniu. Cu sprijinul/ implicarea acestor instituții și/ sau organizații, vor fi identificate măsuri specifice care pot fi implementate la nivelul Municipiului București, pentru a crește factorii de protecție și a diminua efectele factorilor de risc în viața tinerilor.

2. Obiectul acordului

Părțile sus-menționate sunt de acord cu următorul obiect al prezentului acord:

1. Partenerul Planet Youth dorește să implice Planet Youth în furnizarea unor servicii de consultanță privind colectarea, prelucrarea și raportarea datelor despre tineri.
2. Planet Youth dorește să furnizeze servicii de consiliere și consultanță partenerului în conformitate cu termenii și condițiile enumerate mai jos.
3. Costurile și utilizarea resurselor pentru serviciile de consultanță sunt valabile pentru anul calendaristic 2024.
4. Pe durata acestui acord, Planet Youth este contactat de către Partener în termeni neexclusivi pentru a furniza servicii de consultanță strategică și consultanță privind implementarea Programului de coordonare Planet Youth. Serviciile oferite și forma de livrare a acestora sunt prezentate în tabelul 1 de mai jos.



[Handwritten signature]

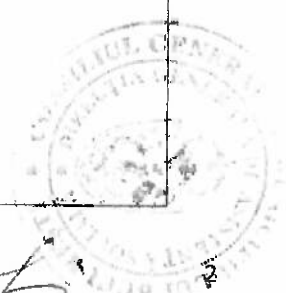


5. Alte tipuri de servicii/ modalități pot fi stabilite de către partenerul Planet Youth și Planet Youth în timpul proiectului.

2. Activități și rezultate ale acordului

Părțile menționate mai sus sunt de acord cu următoarele activități și rezultate.

Număr activitate	Denumirea și descrierea activității	Produse livrabile și descriere	Estimare utilizare resurse Planet Youth (ore)
1	Adaptarea chestionarului: Lucrul cu Partenerul pentru a adapta chestionarul de bază Planet Youth.	Un chestionar aprobat pentru implementare.	10
2	Pregătirea colectării datelor: Configurarea template-ului chestionarului, a template-ului referitor la contextul școlar, calcularea ratei de răspuns, monitorizarea progresului anchetei.	Un plan de cercetare care să includă: - Un calendar pentru desfășurarea chestionarului. - O listă aprobată cu școlile și cu numărul elevilor eligibili. - Numărul total al eșantionului de elevi va fi de 5000 de respondenți. - Un model aprobat de raport de cercetare în care sunt prezentate rezultatele.	25
3	Colectarea datelor: Sprijinirea partenerului Planet Youth în timpul colectării datelor, după caz.	- O desfășurare completă a anchetei sociologice. - 1 întâlnire de evaluare a situației în timpul colectării datelor.	10
4	Prelucrarea și curățarea datelor: Aplicarea de algoritmi și instrumente pentru a curăța baza de date, compilarea fișierelor de date pentru a reflecta nivelurile de raportare, corelarea datelor cu template-urile rapoartelor.	O bază de date curățată, care poate fi distribuită partenerului Planet Youth.	30
5	Raportare și vizualizare: Generarea de rapoarte la nivelul școlii, comunității, teritoriului și al Partenerului Planet Youth. Trimiterea acestor rapoarte către Partenerul Planet Youth pentru a fi	Un raport agregat pentru toate sectoarele și pentru Municipiul București.	30



	distribuite către destinatarii raportului.		
Numărul total de ore alocare resurse			105

Tabelul 1

2. Condiții specifice și taxe

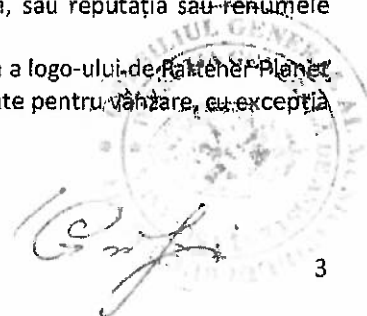
1. Condițiile generale ale prezentului acord se regăsesc în Anexa 1. Prin semnarea acestui acord, Planet Youth și partenerul Planet Youth, de asemenea, acceptă termenii generali.
2. Serviciile de consultanță și de sprijin sunt taxate la un tarif orar de **220 EUR**.
3. Costurile totale pentru aceste servicii sunt, prin urmare, de **105 ore x 220 EUR = 23.100 EUR**.
4. Toate costurile directe, aprobate de partenerul Planet Youth, inclusiv deplasarea delegaților Planet Youth la întâlniri și ateliere de lucru, cazarea delegaților Planet Youth în legătură cu deplasările necesare, vor fi plătite sau rambursate de către partenerul Planet Youth.
5. În cazul în care se deplasează, consultanții Planet Youth vor taxa timpul de deplasare ca ore de consultanță.

3. Durata acordului și planificarea

1. Acest acord este valabil de la data semnării de către Planet Youth și partenerul Planet Youth și este valabil până la livrarea ultimului livrabil din Tabelul 1.

4. Drepturi de autor și logo

1. Planet Youth se va asigura că toate materialele care pot fi partajate cu Partenerul Planet Youth și care fac obiectul drepturilor de autor ale Planet Youth sunt etichetate cu mențiunea "COPYRIGHT". Partenerul Planet Youth nu are voie să copieze, să publice, să distribuie, să modifice, să încorporeze sau să utilizeze în alt mod niciun material protejat prin drepturi de autor, decât cu acordul scris al Planet Youth. Acest acord nu constituie nicio formă de cesiune a drepturilor de autor către Partenerul Planet Youth.
2. Planet Youth acordă Partenerului Planet Youth o permisiune limitată de utilizare a logo-ului Planet Youth pe durata de valabilitate a acestui contract. Această permisiune este destinată utilizării numai în materialele produse în cadrul proiectului și care sunt direct legate de activitățile descrise în Tabelul 1. Acestea pot include rapoarte, prezentări, scrisori, invitații și postere.
3. Această permisiune se aplică numai la utilizarea logo-ului partenerului Planet Youth în întregime și nu dă dreptul partenerului Planet Youth de a utiliza separat logo-ul "Planet Youth", cu excepția cazului în care se face referire la Planet Youth și cu condiția să se facă o separare clară între partener și Planet Youth, de exemplu atunci când orice logo al partenerului Planet Youth și logo-ul Planet Youth sunt plasate unul lângă altul.
4. Partenerul Planet Youth nu poate modifica, anima sau distorsiona logo-ul Planet Youth, nu poate combina logo-ul Planet Youth cu alte simboluri, cuvinte, imagini sau desene sau nu poate încorpora logo-ul Planet Youth într-un slogan sau slogan, decât cu permisiunea prealabilă scrisă a Planet Youth.
5. Partenerul Planet Youth nu va face sau nu va omite să facă nici un act sau lucru care ar putea prejudicia valabilitatea, aplicabilitatea sau proprietatea Planet Youth asupra înregistrărilor mărcilor pentru logo-ul Planet Youth și/sau logo-ul de Partner Planet Youth, sau reputația sau renumele asociate cu acestea.
6. Această permisiune nu se extinde la nici un fel de utilizare comercială a logo-ului de Partener Planet Youth, de exemplu, aplicarea logo-ului pe bunuri produse și promovate pentru vânzare, cu excepția permisiunii scrise prealabile a Planet Youth.





5. Notificări și juristicție.

1. Toate notificările dintre părți cu privire la prezentul acord se fac în scris, fie prin e-mail, fie prin scrisoare sau curier, și se trimit la următoarele adrese:

Planet Youth:
Director general (CEO)

Partener Planet Youth:
Director General

2. Managementul general și execuția proiectului sunt responsabilitatea următorilor:

Din partea Planet Youth:
Va fi desemnat de către Directorul General

Din partea Partenerului Planet Youth:
Va fi desemnat de către Directorul General

3. Planet Youth își manifestă disponibilitatea de a renunța la Clauza 46 din termenii generali din Anexa 1 și acceptă că jurisdicția acestui contract va fi asigurată de Tribunalul București, din România. Clauzele 44 și 45 din Termenii generali din Anexa 1 se aplică în continuare.

6. Diverse

1. Prezentul acord de parteneriat nu este valabil fără Termenii generali prevăzuți în Anexa 1.
2. Prezentul acord împreună cu Anexa 1 este semnat într-un număr convenit de exemplare identice, atât în limba română, cât și în limba engleză, fiecare parte semnatară păstrând un exemplar.
3. Prezentul proiect de acord (de parteneriat) nu este valabil fără Condițiile generale din Anexa 1.

Semnăturile părților

Pentru Partenerul Planet Youth

Numele:
Funcția: Director General

Pentru Planet Youth ehf.

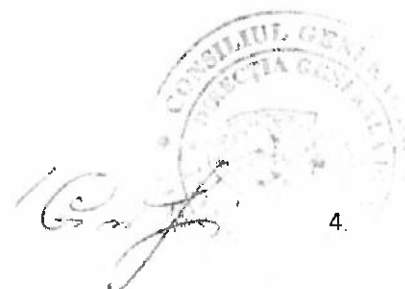
Numele:
Funcția: Director General (Chief Executive Officer)

Data:

Data:

Locul:

Locul:



Anexa 1
CONDIȚII GENERALE PENTRU SERVICIILE PLANET YOUTH

These General Terms apply to the Services Planet Youth provides to the Planet Youth partner under a project agreement (hereinafter the "Project Agreement").

Definiții

1. **Planet Youth:** Planet Youth este societatea cu răspundere limitată Planet Youth ehf. Număr de înregistrare: 510920-0660
2. **Partener Planet Youth:** Este persoana sau persoana juridică care încheie acordul cu Planet Youth.
3. **Acordul de parteneriat:** Acești termeni generali sunt o anexă la un acord de parteneriat care specifică serviciile și livrabilele pe care Planet Youth le oferă partenerului Planet Youth.
4. **Servicii:** reprezintă serviciile prestate de Planet Youth partenerului Planet Youth și specificate în acordul de parteneriat.
5. **Produs sau livrabil servici:** reprezintă rezultatele serviciilor prestate specificate în acordul de parteneriat. Acestea pot lua, de exemplu, forma unor rapoarte, activități și prezentări orale.
6. **Partea:** Se referă atât la Planet Youth și la partenerul Planet Youth, cât și la orice terți potențiali.

Servicii și atribuții Planet Youth

1. Acordul de parteneriat definește serviciile convenite între Planet Youth și partenerul Planet Youth. În cazul unei neînțelegeri între acordul de parteneriat și acești termeni generali, acordul de parteneriat va prevala.
2. Fiecare element sau termen din acordul de parteneriat și din condițiile generale reprezintă o clauză separată și independentă. În cazul în care o dispoziție este declarată nulă sau inaplicabilă, celelalte dispoziții rămân pe deplin aplicabile și eficiente în măsura în care legislația națională o permite.
3. Serviciile vor fi prestate de către Planet Youth cu toată atenția și în mod rezonabil. Serviciile iau forma consultanței, cum ar fi prezentarea de opțiuni, dar Planet Youth nu ia decizii în numele conducerii partenerului Planet Youth, cu excepția cazului în care se convine în mod expres și nu intră în conflict cu legea și reglementările sau implică conflicte de interes.

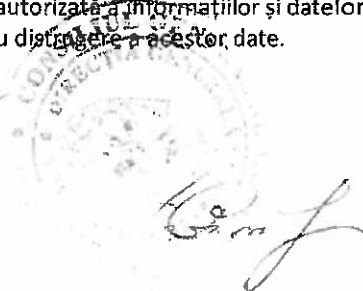
4. În cazul în care în acordul de parteneriat sunt menționați anumiți angajați, Planet Youth se va strădui să se asigure că aceștia efectuează activitatea respectivă, în măsura în care este posibil. Cu toate acestea, Planet Youth își rezervă dreptul de a încredința activitatea altor angajați la fel de calificați sau cu calificări comparabile.

5. În cazul în care, în timpul desfășurării activității, Planet Youth poate lua cunoștință de informații sensibile pentru activitățile partenerului Planet Youth ("Informații confidențiale"). În gestionarea acestor informații confidențiale, Planet Youth va respecta legile naționale islandeze, reglementările și alte cerințe privind tratarea informațiilor confidențiale pe care Planet Youth trebuie să le respecte.

Obligația de confidențialitate menționată mai sus nu se aplică informațiilor care sunt prin lege în domeniul public sau care trebuie divulgate în temeiul legii, al unei reglementări guvernamentale sau al unei hotărâri judecătorești. În plus, poate fi necesar să se furnizeze informații confidențiale altor entități Planet Youth în legătură cu furnizarea serviciilor din cadrul acordului de parteneriat. Planet Youth respectă legile și reglementările privind protecția datelor și a datelor cu caracter personal din toate jurisdicțiile relevante. Ca regulă generală, Planet Youth controlează prelucrarea datelor cu caracter personal care are loc în legătură cu o îndatorire din cadrul procesului de consultanță, cu excepția cazului în care acordul sau natura proiectului prevede altfel.

Planet Youth poate folosi informațiile partenerului Planet Youth pentru a actualiza jurnalele de comunicare și bazele de date ale Planet Youth cu angajații partenerului Planet Youth, pentru a facilita comunicarea cu angajații afectați de proiect.

Prelucrarea și păstrarea datelor prin mijloace electronice, printre altele, în soluții cloud situate în Uniunea Europeană sau în AELS și se realizează într-un mod care asigură că Planet Youth respectă toate obligațiile de confidențialitate relevante și ia măsuri pentru a minimiza riscul de acces neautorizat sau de utilizare neautorizată a informațiilor și datelor și/sau de pierdere sau distorsiune a acestor date.



6. În legătură cu activități de marketing, publicitate sau vânzarea de servicii, Planet Youth poate dori să dezvăluie la modul general faptul că Planet Youth a lucrat pentru partenerul Planet Youth. În acest context, nu va fi divulgată nicio informație confidențială.
7. Livrabilele proiectului sunt definite în acordul de parteneriat și sunt realizate doar în beneficiul partenerului Planet Youth, cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres. În cazul în care partenerul Planet Youth intenționează să se bazeze pe orice consultanță verbală care ar fi putut fi oferită, aceasta este responsabilitatea sa, cu excepția cazului în care Planet Youth oferă o confirmare scrisă a elementelor relevante ale consultanței. De asemenea, partenerul Planet Youth nu trebuie să se bazeze (exclusiv) pe un proiect de consultanță, memorandum sau proiect de raport ca și cum ar fi un produs final.
8. Planet Youth nu are nicio obligație de a actualiza recomandările, rapoartele sau alte produse ale Serviciilor oferite după finalizarea acestora, cu excepția cazului în care se convine altfel în mod expres.
9. În cazul în care Planet Youth oferă recomandări, evaluări sau prognoze ca parte a Serviciilor, acestea nu includ nicio responsabilitate a Planet Youth pentru previziuni, presupuneri sau estimări de probabilități cu privire la evenimente sau circumstanțe viitoare.

Proprietatea și proprietatea intelectuală

10. Drepturile de autor și toate celelalte drepturi de proprietate intelectuală privind furnizarea Serviciilor, indiferent dacă sunt furnizate oral sau în formă fizică, rămân în proprietatea Planet Youth. Partenerul Planet Youth dobândește dreptul de proprietate asupra produselor livrate în formă fizică în momentul plății către Planet Youth pentru Servicii. Pentru a furniza servicii altor parteneri Planet Youth, Planet Youth poate utiliza, dezvolta și face schimb de cunoștințe, experiență și know-how care au fost generate în cadrul furnizării Serviciilor menționate în acordul de parteneriat.
11. Partenerul Planet Youth nu are voie să reproducă logoul Planet Youth sub nicio formă sau pe niciun suport fără acordul prealabil, scris, al Planet Youth. Condițiile specifice privind orice utilizare a logo-ului pot fi incluse în acordul de parteneriat.
12. În cazul în care partenerul Planet Youth solicită ca Planet Youth să utilizeze orice dispozitiv, echipament sau alte active deținute de partenerul Planet Youth, partenerul Planet Youth este responsabil pentru a se asigura că utilizarea acestora nu încalcă drepturile de proprietate intelectuală sau alte drepturi ale unor terțe părți.

Plățile către Planet Youth

13. Planet Youth va emite facturi pentru Servicii, constând în onorarii și, dacă este cazul, în cheltuielile efectuate,

conform prevederilor suplimentare din acordul de parteneriat. Plățile către Planet Youth pot fi diferite față de ceea ce este anticipat sau menționat în acordul de parteneriat, de exemplu, dacă taxele sau cheltuielile suplimentare sunt efectuate de Planet Youth ca urmare a lipsei furnizării informațiilor necesare pentru a presta serviciile.

14. Partenerul Planet Youth trebuie să plătească facturile emise de Planet Youth în termen de 14 zile, fără deduceri sau compensări, cu excepția cazului în care se convine altfel cu Planet Youth. Sumele menționate în acordul de parteneriat sunt sumele nete care trebuie plătite către Planet Youth. Plata oricăror taxe locale, impozite sau orice alte deduceri sunt responsabilitatea partenerului Planet Youth și nu vor afecta suma netă plătită către Planet Youth.
15. În cazul în care factura nu este achitată până la data scadentă, sumele restante vor fi supuse penalităților de întârziere stabilite de Banca Centrală a Islandei în baza Legii privind dobânda și indexarea nr. 38/2001.
16. În cazul în care acordul de parteneriat este anulat sau suspendat, Planet Youth are dreptul de a primi rambursarea cheltuielilor apărute până la acel moment, precum și onorariile pentru munca prestată, după caz.
17. În cazul în care mai multe părți sunt parteneri Planet Youth în cadrul acordului de parteneriat, fiecare partener Planet Youth este responsabil în mod solidar pentru plățile către Planet Youth, cu excepția cazului în care acordul de parteneriat prevede altfel.
18. În cazul în care Planet Youth primește o solicitare privind furnizarea de date sau informații din partea autorităților publice de reglementare sau în legătură cu orice procedură legală (judiciară) viitoare sau în curs de desfășurare referitoare la Servicii și la care Planet Youth nu este parte, partenerul Planet Youth va suporta costurile care decurg din activitatea suplimentară a Planet Youth în conformitate cu tariful aplicabil.

Obligațiile partenerului Planet Youth

19. Partenerul Planet Youth este responsabil pentru managementul și funcționarea organizației sale, precum și pentru deciziile privind modul de utilizare a recomandărilor și produselor rezultate ca parte a Serviciilor furnizate de Planet Youth, și de asemenea este responsabil pentru gradul în care partenerul Planet Youth dorește să le dezvolte sau să le implementeze. Partenerul Planet Youth este, de asemenea, responsabil pentru deciziile sale care afectează Serviciile, livrabilele Serviciilor și interesele partenerului Planet Youth în alte aspecte.



20. Partenerul Planet Youth nu poate distribui produsele Planet Youth într-o formă modificată sau prescurtată fără acordul scris al Planet Youth. În cazul în care partenerul Planet Youth livrează o parte sau toate produsele Serviciilor către o terță parte, acesta trebuie să notifice în scris părții în cauză următoarele, cu excepția cazului în care produsul oferă o notificare echivalentă:

- Că activitatea Planet Youth a fost efectuată pentru partenerul Planet Youth și numai în beneficiul acestuia, în conformitate cu prevederile acordului de parteneriat.
- Produsul nu a fost destinat utilizării de către terți și, în măsura în care legea permite, Planet Youth nu își asumă nicio responsabilitate financiară sau de altă natură față de terți în legătură cu Serviciile sau produsele sale.

Informații

21. Pentru a putea furniza Serviciile, partenerul Planet Youth trebuie să furnizeze către Planet Youth toate informațiile, asistența și accesul deplin la datele deținute, gestionate sau controlate de Planet Youth și la orice salariat menționat în cadrul Serviciilor. Partenerul Planet Youth va depune toate eforturile pentru a obține cele de mai sus, chiar dacă nu se află în posesia, supravegherea sau controlul său. Partenerul Planet Youth trebuie să asigure informarea și dezvăluirea către Planet Youth a oricăror incidente care pot afecta Planet Youth. Partenerul Planet Youth trebuie, de asemenea, să furnizeze Planet Youth orice informație care poate fi solicitată pentru a permite Planet Youth să își îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul legii în ceea ce privește spălarea de bani sau alte infracțiuni penale de care Planet Youth poate lua cunoștință în timpul furnizării Serviciului, care pot include informații confidențiale.

22. Planet Youth se poate baza pe instrucțiuni orale sau scrise, solicitări, notificări și informații de la orice persoană cunoscută sau de la care Planet Youth se așteaptă în mod rezonabil să fie autorizată de către partenerul Planet Youth să comunice cu Planet Youth în legătură cu Serviciile.

23. Comunicările dintre Planet Youth și partenerul Planet Youth pot fi efectuate prin e-mail sau alte sisteme de comunicare, cu condiția ca partenerul Planet Youth să accepte responsabilitatea pentru riscurile asociate cu astfel de comunicări și cu condiția ca partenerul Planet Youth să mențină o protecție adecvată, cum ar fi antivirushi și alte măsuri de securitate. Partenerul Planet Youth este responsabil pentru securitatea informațiilor pe care le deține, inclusiv a datelor pe care le deține și care provin de la Planet Youth.

24. În măsura în care este permis de lege, Planet Youth nu va fi răspunzător față de partenerul Planet Youth pentru nicio pierdere sau daună cauzată de comportamentul fraudulos, declarațiile false, tăcerea sau licențierea Serviciilor sau pentru alte vicii în informațiile furnizate, fie că sunt imputabile partenerului Planet Youth sau altor surse de informații, cu excepția cazului în care comportamentul fraudulos, declarațiile false, omisiunea sau vicii ascuse au fost în mod evident vizibile pentru Planet Youth, fără alte considerente.

25. Există o separare între echipele de proiect și restricțiile privind accesul la datele proiectului la Planet Youth. Planet Youth nu se poate aștepta ca echipa de proiect să utilizeze sau să divulge partenerului Planet Youth orice fel de informații care sunt confidențiale față de alți parteneri Planet Youth, fie că acestea sunt cunoscute de membrii săi ori de cei ai altor echipe de proiect sau de membrii Planet Youth.

26. Planet Youth poate furniza servicii sau poate fi solicitată să furnizeze servicii uneia sau mai multor părți care sunt interesate, concurează sau se opun acestora intereselor partenerului Planet Youth. Planet Youth este și va continua să fie liberă să furnizeze Servicii părților adverse, dar dacă interesele părții adverse sunt în mod specific și direct contrare intereselor partenerului Planet Youth în ceea ce privește conținutul Serviciilor, Planet Youth nu va desemna aceiași consultanți care să furnizeze astfel de Servicii părții adverse.

Recapitalizarea internă (bail-in), cesiune și subcontractare

27. În cazul în care o persoană care se încadrează în definiția Planet Youth își exercită sau nu își exercită vreun drept pe care îl are, acest lucru nu va fi considerat ca fiind o renunțare la oricare dintre drepturile sale.

28. Nici Planet Youth, nici partenerul Planet Youth nu poate ceda unei alte părți drepturile sau obligațiile care decurg din acordul de parteneriat, cu excepția cazului în care cealaltă parte și-a dat acordul scris în acest sens.

29. Planet Youth poate considera necesar să desemneze subcontractori pentru a ajuta în furnizarea Serviciilor. O astfel de subcontractare ar trebui să fie acoperită de contract sau de anexele sale, indiferent dacă un subcontractant este sau nu parte a Planet Youth. În cazul în care un subcontractant este implicat în proiect în orice scop, activitatea subcontractantului va fi considerată ca făcând parte a Serviciilor furnizate prin acordul de parteneriat.



Limitarea răspunderii

30. În măsura în care legislația națională permite, răspunderea totală a fiecăreia dintre părțile Planet Youth implicate în furnizarea Serviciilor și a tuturor acestora față de partenerii Planet Youth și alți deținători de drepturi, indiferent de circumstanțe sau pe orice bază, pentru orice daune directe sau indirecte suferite de către partenerul Planet Youth sau în legătură cu Serviciile va fi limitată la o sumă egală cu onorariul plătit către Planet Youth în cadrul acordului de parteneriat. Cu toate acestea, limitarea răspunderii nu se aplică în cazul daunelor pe care Planet Youth le poate provoca în mod intenționat sau din neglijență gravă. În cazul în care există mai multe părți ale contractului de servicii și alții care ar putea avea dreptul la livrabilele Serviciilor, acestea vor împărți între ele suma limitată a compensației convenite la acest punct.

31. Fără a aduce atingere clauzei 32, răspunderea Planet Youth nu va depăși valoarea pierderii totale sau a daunelor totale care revin în mod rezonabil și care sunt produse în mod rezonabil de Planet Youth, luând în considerare vina potențială a partenerului Planet Youth sau a altor beneficiari ai serviciilor în temeiul contractului, dacă este cazul, și având în vedere măsura în care părțile Planet Youth suferă astfel de pierderi sau daune și măsura în care alte părți sunt, de asemenea, sau pot fi răspunzătoare față de partenerul Planet Youth sau față de alți beneficiari pentru aceeași pierdere sau daună.

32. Contractanții și alți deținători de drepturi nu vor înainta nicio solicitare/ pretenție împotriva Planet Youth, alta decât cea a contractantului în cadrul acordului de parteneriat, pentru pierderi sau daune aduse partenerului Planet Youth sau altui beneficiar, care decurg din sau în legătură cu Serviciile.

33. Răspunderea Planet Youth față de partenerul Planet Youth sau față de alt beneficiar încetează dacă daunele sunt cauzate de fraudă, înșelăciune sau acțiuni similare din partea partenerului Planet Youth sau a angajaților acestuia.

34. Partenerul Planet Youth trebuie să protejeze Planet Youth și alte părți Planet Youth și să despăgubească, să ramburseze și să ofere protecție Planet Youth și altor părți Planet Youth împotriva oricărei pierderi, daune, cheltuieli sau răspunderi suportate de aceste părți ca urmare sau în legătură cu oricare dintre următoarele circumstanțe:

- orice încălcare de către partenerul Planet Youth a obligațiilor sale în cadrul contractului de parteneriat, orice plângere formulată de către sau cu care amenință o terță parte sau orice alt titular de drepturi

care rezultă din acesta, este cauzată de sau este legată de o astfel de încălcare; sau

- orice livrare parțială sau completă de către partenerul Planet Youth a produselor elaborate de Planet Youth către terți, fără notificarea prealabilă a mențiunilor prevăzute la Clauza 20 din prezentele Condiții, în ceea ce privește consultanța oferită exclusiv în beneficiul partenerului Planet Youth.

Drepturile terților

35. Acordul de parteneriat nu creează și nici nu urmărește să creeze niciun drept pentru nicio terță parte, inclusiv, dacă este cazul, pentru compania-mamă a partenerului Planet Youth. În măsura permisă de lege, partea terță nu are dreptul de a aplica sau de a se baza pe nicio dispoziție a acordului de parteneriat care, în mod expres sau prin interpretarea sa, conferă sau poate conferi vreun drept, drept direct sau indirect, unei terțe părți. Planet Youth nu este considerată a fi o parte terță în sensul prezentei secțiuni.

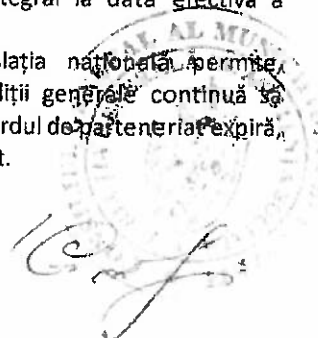
Termene pentru cererile de despăgubire

36. O solicitare de despăgubire din partea partenerului Planet Youth sau a altui beneficiar pentru pierderi sau daune cauzate de acordul de parteneriat sau legate de acesta trebuie depusă fără întârzieri nejustificate și în limitele specificate în Legea islandeză nr. 150/2007 privind limitarea dreptului la despăgubiri.

Încetare, amendamente și transfer

37. Oricare dintre părțile acordului de parteneriat îl poate denunța în orice moment, cu o notificare scrisă prealabilă adresată celeilalte părți cu un preaviz de 30 de zile. O parte la acordul de parteneriat poate rezilia contractul fără preaviz dacă există dovezi materiale de neexecutare a contractului sau dacă partea nu își îndeplinește obligațiile și nu răspunde la o solicitare de remediere a prevederilor contractului în termen de trei zile. Rezilierea este, de asemenea, permisă în cazul în care există modificări ale oricărei legi, reglementări sau standarde care ar avea ca rezultat interzicerea furnizării serviciului de către Planet Youth. Rezilierea sau rezilierea în temeiul acestei secțiuni nu afectează niciun drept pe care o parte l-ar fi putut dobândi înainte de reziliere sau la reziliere, iar orice sume care trebuie plătite către Planet Youth în temeiul acordului de parteneriat vor fi plătite integral la data efectivă a rezilierii sau a rezilierii.

38. În măsura în care legislația națională permite, dispozițiile prezentelor Condiții generale continuă să producă efecte chiar dacă acordul de parteneriat expiră, este reziliat sau este denunțat.



39. Nici o modificare sau variație a acordului de parteneriat nu intră în vigoare dacă nu este făcută în scris și semnată de părți.
40. Niciuna dintre părți nu poate ceda sau încerca în alt mod să își transfere drepturile în temeiul acordului de proiect și al prezentelor condiții generale fără acordul prealabil, scris, al celeilalte părți.

Forța majoră

41. Niciuna dintre părți nu va fi considerată răspunzătoare de nerespectarea acordului de parteneriat sau responsabilă pentru întârzierile legate de obligațiile părților în ceea ce privește prestarea serviciilor în temeiul acordului de parteneriat în caz de forță majoră, pentru care acestea nu pot fi în mod rezonabil învinuite. Cu toate acestea, fiecare parte notifică fără întârziere celeilalte părți orice astfel de eveniment și depune toate diligențele pentru a se asigura că dispozițiile acordului de parteneriat sunt respectate.

Împuterniciri

42. Partenerul Planet Youth este de acord cu prevederile acordului de parteneriat și cu prezentele condiții generale, în numele său și, după caz, al altor beneficiari. Partenerul Planet Youth garantează că persoana care semnează contractul în numele său este împuternicită să semneze în numele partenerului Planet Youth.

43. Semnatarul acordului de parteneriat în numele Planet Youth este responsabil pentru comunicarea cu partenerul Planet Youth în ceea ce privește prestarea Serviciilor, cu excepția cazului în care în contract sunt menționate anumite persoane care răspund de gestionarea proiectului.

Jurisdicția, limba și locul de desfășurare

44. Limba oficială (juridică) a Planet Youth este engleza. În cazul oricărui dezacord, această versiune în limba engleză și versiunea în limba engleză a acordului de parteneriat vor avea prioritate în fața oricărei alte versiuni lingvistice/ traduceri.
45. În caz de litigii, părțile vor încerca să soluționeze litigiile referitoare la prezentul acord prin negociere reciprocă.
46. În Acordul de parteneriat și în condițiile generale se aplică legislația islandeză, iar orice litigiu care nu poate fi soluționat prin negociere reciprocă va fi înaintat instanței districtuale din Reykjavik, în cazul în care nu se ajunge la un acord între părți.

